



Автономная некоммерческая образовательная организация  
высшего образования  
«Воронежский экономико-правовой институт»  
(АНОО ВО «ВЭПИ»)



## ФОНД ОЦЕНОЧНЫХ СРЕДСТВ ПО ДИСЦИПЛИНЕ (МОДУЛЮ)

2.1.2 Иностранный язык

(наименование дисциплины (модуля))

Группа научных специальностей 5.1. Право  
(шифр и наименование группы научных специальностей)

Научная специальность 5.1.4 Уголовно-правовые науки  
(наименование научной специальности)

Форма обучения Очная  
(очная, очно-заочная, заочная)

Фонд оценочных средств по дисциплине (модулю) рассмотрен и одобрен на заседании кафедры психологии

Протокол заседания от « 14 » ноября 20 23 г. № 3

Заведующий кафедрой



А.Ю. Жильников

Разработчики:

Доцент



О.О. Пантелеева

**1. Контролируемые результаты освоения дисциплины, обеспечивающие достижение планируемых результатов освоения программы аспирантуры по научной специальности**

Знать:	1. Стилистические особенности представления результатов научной деятельности в устной и письменной форме на иностранном языке.
	2. Методы и технологии научной коммуникации на иностранном языке.
	3. Орфоэпические и стилистические нормы использования иностранного языка в устном и письменном научном и научно-публицистическом дискурсах.
Уметь:	1. Следовать основным нормам, принятым в научном общении на иностранном языке.
	2. Подбирать источники и подготовить научные доклады и презентации на иностранном языке.
	3. Анализировать профессионально ориентированные тексты на иностранном языке с целью извлечения информации, реферирования и концептуального перевода с использованием электронных поисковых систем и электронных переводчиков.
Владеть:	1. Различными методами, технологиями и типами коммуникаций при осуществлении профессиональной деятельности на иностранном языке.
	2. Навыками анализа научных текстов на иностранном языке.
	3. Навыками эффективного использования орфографической, орфоэпической, лексической, грамматической и стилистической норм иностранного языка во всех видах речевой коммуникации, в научной сфере в форме устного и письменного общения в индивидуальной и коллективной проектной деятельности в решении актуальных научных проблем.

**2. Оценочные средства для проведения текущего контроля успеваемости и промежуточной аттестации**

1. Критерии оценивания устного ответа.

Зачтено – аспирант в полной мере справляется с выполнением задания; реализует свой личностный потенциал; могут быть допущены одна–две неточности при освещении второстепенных вопросов.

Не зачтено – не выполнены требования, соответствующие оценке «зачтено».

2. Критерии оценивания реферата.

Зачтено – содержание основано на глубоком и всестороннем знании темы, изученной литературы, изложено логично, аргументировано и в полном объеме, основные понятия, выводы и обобщения сформулированы убедительно и доказательно, возможны недостатки в систематизации или в обобщении материала, неточности в выводах, основные категории применяются для изложения материала.

Не зачтено – не выполнены требования, соответствующие оценке «зачтено».

### 3. Критерии оценивания тестирования.

Оценка «отлично» – 86 % – 100 % правильных ответов.

Оценка «хорошо» – 70 % – 85 % правильных ответов.

Оценка «удовлетворительно» – 51 % – 69 % правильных ответов.

Оценка «неудовлетворительно» – 50 % и менее правильных ответов.

### 4. Критерии оценивания типовых заданий.

Зачтено – ответ на вопрос задачи дан правильный, объяснение хода её решения подробное, последовательное, грамотное, с теоретическими обоснованиями или решение подробное, но недостаточно логичное, с единичными ошибками в деталях, некоторыми затруднениями в теоретическом обосновании, или ответ на вопрос задачи дан правильный, объяснение хода её решения недостаточно полное, непоследовательное, с ошибками, слабым теоретическим обоснованием.

Не зачтено – не выполнены требования, соответствующие оценке «зачтено».

### 5. Критерии оценивания ответа на экзамене кандидатского минимума.

Оценка «отлично» - всестороннее, систематическое и глубокое знание программного материала, усвоение основной и дополнительной литературы, рекомендованной программой дисциплины; владение устной иноязычной речью, в процессе которой аспирант не допускает серьезных грамматических, лексических и стилистических ошибок; сформированность и устойчивость знаний, умений и навыков;

Оценка «хорошо» - полное знание программного материала, усвоение основной литературы, рекомендованной программой дисциплины; владение устной иноязычной речью, в процессе которой аспирант допускает малозначительные грамматические, лексические и стилистические ошибки, которые не искажают смысл высказываний; достаточная; сформированность знаний, умений и навыков;

Оценка «удовлетворительно» - знание основного программного материала в минимальном объеме; погрешности не принципиального характера; посредственное владение иноязычной речью, в процессе которой аспирант допускает малозначительные грамматические, лексические и стилистические ошибки; выявлена недостаточная сформированность

знаний, умений и навыков;

Оценка «неудовлетворительно» - пробелы в знаниях основного программного материала, принципиальные ошибки при владении устной иноязычной речью, в процессе которой аспирант допускает значительные грамматические, лексические и стилистические ошибки, которые искажают смысл высказываний; компетенции не сформированы, отсутствуют соответствующие знания, умения и навыки.

### **3. Типовые контрольные задания или иные материалы, необходимые для оценки знаний, умений, навыков и (или) опыта деятельности**

#### **1 ЭТАП – Текущий контроль освоения дисциплины**

##### **3.1. «Вопросы для устного опроса»:**

##### **Английский язык.**

1. Чтение и письменный перевод со словарем отрывка из научного текста по своей научной специальности.

2. Чтение без словаря и аннотирование отрывка из научного текста по своей научной специальности.

3. Чтение без словаря и рецензирование отрывка из научного текста по своей научной специальности.

4. Просмотровое чтение отрывка научного текста по своей научной специальности и передача его содержания на русском языке.

5. Представление доклада на научной конференции по своей научной специальности.

6. Ответы на вопросы по теме научного исследования.

7. Беседа с преподавателем по теме научного исследования.

##### **Английский язык**

##### **Text 1**

##### **Postgraduate study**

Postgraduate study is an opportunity to study your chosen subject in more depth and enhance your career. There are some important factors to consider when choosing a course and deciding when to go back into higher education (HE).

*Why do you want to do further study?*

Before you decide to do postgraduate study, consider your motives and decide what it is you want to achieve. People do further study for a number of reasons including an interest in the subject, to gain a career advantage, or because it is necessary for entry or advancement in a particular occupation.

*Will you enjoy it?*

Research all your options to find the right one for you. Look at the prospectus, visit the institution and talk to the tutors to see if the subject matter, teaching styles and research methods will suit you. If you're considering a research post such as a PhD, talk to current doctoral students about their experiences, and make sure you get on with your proposed supervisor before you agree to the post.

*Can you afford it?*

Further study can be very expensive but funding may be available in the form of government loans, scholarships, bursaries, research council grants or employer sponsorship. Additionally, many universities offer alumni discounts.

For those domiciled in England, there is a new postgraduate government loan scheme for masters courses. Loans are available for full-time, part-time and distance learning courses.

In Northern Ireland, new postgraduate funding will be available from 2017 onwards. The Scottish and Welsh governments are considering introducing similar schemes but details are yet to be finalised and for now, the existing funding arrangements continue to be available.

Eligibility criteria, including details of nationality, residency, age and previous study, apply to all postgraduate loans.

If you are planning on studying for a separate postgraduate course immediately after completing your undergraduate degree you should contact the award making body that funded your first programme of study. If you have worked or taken time out after your first degree you should contact the award making body where you are ordinarily resident.

Before getting a loan, assess whether you will be able to pay it back after you graduate. The English postgraduate loan scheme has to be repaid at the same time as the undergraduate loan.

PhD loans of up to £25,000 have also been announced by the government for 2018. Anyone considering a PhD should fully research the current funding possibilities such as studentships and research council grants.

*Will it improve your career prospects?*

Further study can demonstrate enhanced technical and transferable skills and a commitment to your subject, for some careers it may even be a requisite. However, don't assume that a higher qualification will automatically help you get into your chosen career; some graduate employers look more favourably on experience than additional qualifications. Postgraduate qualifications may increase long-term earnings, but they do not usually merit higher starting salaries.

*Is it necessary to get into your chosen occupation?*

The usual path into many careers, such as teaching, law, social work and librarianship, involves a professional postgraduate qualification. However, in recent years, career routes have diversified so you may be able to enter these roles with a range of alternative qualifications. Therefore, if you are considering further study in order to join a particular profession, research all the routes into your chosen role before choosing the best one for you.

*Will it buy you some time?*

Whether you want more time to decide what to do or you think the job market may be better after you finish a postgraduate course, don't just use postgraduate study as an excuse to procrastinate. You need to think about what the benefits are of doing a particular programme, and what your priorities are for getting work experience and getting contacts along the way.

*Can you build useful networks?*

Networking is a crucial element of career development. Make sure you choose a postgraduate course that gives you wide access to professionals in your chosen field.

*Will it help you change your career?*

Further study might be advisable if you want to get into a career that isn't linked to your degree, or if you have started work and want to move into a new field. You could do a wide range of courses, such as a masters, a conversion course or a PhD. However, be aware that the majority of graduate employers do not require a specific degree or further qualifications. So before you take such a major step, make sure that your new qualification will enhance your opportunities. Conversion courses can be very useful for graduates with general degrees who wish to take a vocational direction such as law or psychology.

If a course requires up-to-date knowledge and skills, there is a clear advantage to signing up immediately after your undergraduate degree. This will ensure you don't get out of the habit of studying. Immediate postgraduate study could help you in your career by giving you a unique selling point in your job applications, refocusing your skills or providing you with a professional qualification. On a personal note, it will probably involve less turmoil at this stage if you just carry on with your studies rather than uprooting yourself mid-career.

*After a break*

The main reason for taking a break before postgraduate study is that you will gain important skills and experience that will help to maximise the impact of your new qualification. Whether you take time out from your studies to work or travel, it will give you a chance to improve your CV and make yourself more attractive to employers. Some postgraduate qualifications, such as social work or some MBAs, require a minimum period of employment experience before you can even start the course. The personal advantages to taking a break are that you will be refreshed and you can save up some money to fund your studies.

*While you are working*

Many graduates continue in some sort of education/training even when they have found work. You could study during the evenings and weekends or your employer may allow you to take study leave. Studying and working simultaneously will enable you to put theory into practice and will help you to develop your career. However, it can be very tiring, especially if you have other commitments, so you will need to be motivated and enthusiastic if you are going to succeed.

### *Mid-career break*

This is an option if you want to take a further qualification to progress in your career or enter a new field. Make sure that the qualification you are considering will be beneficial before you hand in your notice at work. The advantage of this option is that you can save up the money you need and will have a range of skills to bring to the course and your future career. On the other hand, you have to ask yourself if you can afford to live without your salary and if you will have the energy and opportunity to reinvigorate your career once you have finished your study.

## **Text 2**

### **How to write a research abstract**

Research abstracts are used throughout the research community to provide a concise description about a research project. It is typically a short summary of your completed research. If done well, it makes the reader want to learn more about your research. Some students present their research findings at local and national conferences. Research abstracts are usually requested as part of the application process for conference presenters. These are the basic components of an abstract in any discipline:

1) Motivation/problem statement: Why do we care about the problem? What practical, scientific, theoretical or artistic gap is your research filling?

2) Methods/procedure/approach: What did you actually do to get your results? (e.g. analyzed 3 novels, completed a series of 5 oil paintings, interviewed 17 students)

3) Results/findings/product: As a result of completing the above procedure, what did you learn/invent/create?

4) Conclusion/implications: What are the larger implications of your findings, especially for the problem/gap identified in step 1?

However, it's important to note that the weight accorded to the different components can vary by discipline. For models, try to find abstracts of research that is similar to your research.

#### *Qualities of a Good Abstract*

Well developed paragraphs are unified, coherent, concise, and able to stand alone

Uses an introduction/body/conclusion structure which presents the article, paper, or report's purpose, results, conclusions, and recommendations in that order

Follows strictly the chronology of the article, paper, or report Provides logical connections (or transitions) between the information included

Adds no new information, but simply summarizes the report Is understandable to a wide audience

Oftentimes uses passive verbs to downplay the author and emphasize the



information

*Steps to Writing Effective Abstracts*

Reread the article, paper, or report with the goal of abstracting in mind. Look specifically for these main parts of the article, paper, or report: purpose, methods, scope, results, conclusions, and recommendation. If you're writing an abstract about another person's article, paper, or report, the introduction and the summary are good places to begin. These areas generally cover what the article emphasizes. After you've finished rereading the article, paper, or report, write a rough draft without looking back at what you're abstracting. Don't merely copy key sentences from the article, paper, or report: you'll put in too much or too little information. Don't rely on the way material was phrased in the article, paper, or report: summarize information in a new way.

*Don'ts*

Do not commence with "this paper...", "this report..." or similar. It is better to write about the research than about the paper.

Do not explain the sections or parts of the paper.

Avoid sentences that end in "...is described", "...is reported", "...is analyzed" or similar.

Do not begin sentences with "it is suggested that..." "it is believed that...", "it is felt that..." or similar. In every case, the four words can be omitted without damaging the essential message.

Do not repeat or rephrase the title.

Do not refer in the abstract to information that is not in the document.

If possible, avoid trade names, acronyms, abbreviations, or symbols. You would need to explain them, and that takes too much room.

*The abstract should be about the research, not about the act of writing. Where to Find Examples of Abstracts:*

The best source of example abstracts is journal articles. Go to the library and look at scientific journals, or look at electronic journals on the web.

Read the abstract; read the article. Pick the best ones, the examples where the abstract makes the article easier to read, and figure out how they do it.

Not everyone writes good abstracts, even in refereed journals, but the more abstracts you read, the easier it is to spot the good ones.

### **Text 3**

#### **Professional development**

Professional development is learning to earn or maintain professional credentials such as academic degrees to formal coursework, conferences and informal learning opportunities situated in practice. It has been described as intensive and collaborative, ideally incorporating an evaluative stage. There are a variety of approaches to professional development, including consultation,

coaching, communities of practice, lesson study, mentoring, reflective supervision and technical assistance.

Approache In a broad sense, professional development may include formal types of vocational education, typically post-secondary or poly-technical training leading to qualification or credential required to obtain or retain employment. Professional development may also come in the form of pre-service or in-service professional development programs. These programs may be formal, or informal, group or individualized. Individuals may pursue professional development independently, or programs may be offered by human resource departments. Professional development on the job may develop or enhance process skills, sometimes referred to as leadership skills, as well as task skills. Some examples for process skills are 'effectiveness skills', 'team functioning skills', and 'systems thinking skills'.

Professional development opportunities can range from a single workshop to a semester-long academic course, to services offered by a medley of different professional development providers and varying widely with respect to the philosophy, content, and format of the learning experiences. Some examples of approaches to professional development include:

Case Study Method – The case method is a teaching approach that consists in presenting the students with a case, putting them in the role of a decision maker facing a problem (Hammond 1976) – See Case method.

Certification - to assess a professional and evaluate the different competencies based on a given set of standards required in the sector employed. (For instance, in the Teaching profession there is a certification offered by Centre for Teacher Accreditation (CENTA) which aims to recognise outstanding teachers)

Consultation – to assist an individual or group of individuals to clarify and address immediate concerns by following a systematic problem-solving process.

Coaching – to enhance a person’s competencies in a specific skill area by providing a process of observation, reflection, and action.

Communities of Practice – to improve professional practice by engaging in shared inquiry and learning with people who have a common goal

Lesson Study – to solve practical dilemmas related to intervention or instruction through participation with other professionals in systematically examining practice

Mentoring – to promote an individual's awareness and refinement of his or her own professional development by providing and recommending structured opportunities for reflection and observation

Reflective Supervision – to support, develop, and ultimately evaluate the performance of employees through a process of inquiry that encourages their understanding and articulation of the rationale for their own practices

Technical Assistance – to assist individuals and their organization to improve by offering resources and information, supporting networking and change efforts.

*Professional development goals*

Professional development goals vary depending on the field a person works in, but usually fall into three broad areas. Job-specific goals have to do with tasks that are part of an employee's job responsibilities. Skill-set goals are broader than job-specific goals, but are still related to what a person does. Educational goals are about gaining advanced knowledge in a subject.

Job-specific goals are directly applicable to the job a person is currently doing. A goal such as to call five potential new clients in a week might be a job-specific goal for someone in sales. A web designer might have a goal to write a contact info page for website.

Skill-set professional development goals are generally about improving a complex set of skills rather than one particular task. A goal to improve proficiency in a broad area such as project management, which includes skills in time management, planning, and sometimes personnel coordination, would be a skill-set goal. Such goals are often easier to achieve if they are broken down into smaller steps.

An educational goal might be something specific to a job, such as taking a class in a particular software application or business method. It might be working toward a professional certification or other professional credential, or it could even be earning a college degree. Some employers offer in-house or outside training or tuition reimbursement to help their employees pursue these goals.

#### **Text 4**

#### **Guidelines for academic communication**

##### How to Read and Understand a Science Journal Article

Instruction: This text is an adaptation of Kendra Cherry's recommendations for graduate students and young researchers, published in the Internet and free of copyright limitations. On reading and understanding the text your purpose will be to acquire skills of skim reading scholarly papers in your field and writing a critique of both an article and a dissertation. Your immediate aim will be to employ the tactics and memorize the vocabulary well enough to be ready to discuss the topic, if necessary, with your examiner.

##### Part 1. A Few Simple Tactics

If you are studying your field, you are going to need to read articles published in academic and professional journals at some point. You might read these articles as part of a literature review for a paper you are writing, or your instructor may even ask you to write a critique of an article. Whatever the reason, it is essential that you understand what you are reading and find ways to then summarize the content in your own words.

Research articles can be complex and may seem daunting, especially to beginners who have no experience reading or writing this type of paper. Learning

how to read this type of writing is mostly a matter of experience, but utilizing a few simple tactics can make this process much easier.

**Start by Understanding How a Journal Article is Structured:**

At first glance, a journal article may seem to be a confusing collection of unfamiliar terminology and complicated tables. However, most articles follow a fairly standardized format that conforms to guidelines established by academic associations. By understanding this structure, you'll feel more comfortable working your way through each section.

**The Abstract:** This short paragraph-long section provides a brief overview of the article. Reading the abstract is a great way to get an idea for what information the article will cover. Reading this section first can help you decide if the article is relevant to your topic or interests.

**The Introduction:** The second section of the article introduces the problem and reviews previous research and literature on the topic. This part of the article will help you better understand the background of the research and the current question that is under investigation.

**The Method Section:** This part of the article details how the research was conducted. Information about the participants, the procedures, the instruments and the variables that were measured are all described in this section.

**The Results Section:** So what were the actual results of the study? This important section details what the researchers found, so pay careful attention to this part of the article. Tables and figures are frequently included in addition to the text.

**The Discussion Section:** What do the result of the study really mean? In this section, the author(s) interpret the results, outline the implications of the study and provide possible descriptions of future research that should be conducted.

**The References Sections:** This section lists all of the articles and other sources cited within the article.

**Skim through the article:**

Once you understand the basic structure of the article, your first step should be to briefly skim through the material. Never start by doing an in-depth reading of an article before you have skimmed over each section. Attempting a thorough read-through before you have skimmed the contents is not only difficult; it may be a waste of valuable time.

Skimming is a great way to become familiar with the topic and the information included in the paper. In some cases, you may find that the paper is not well-suited to your needs, which can save time and allow you to move on to a research article that is more appropriate.

**Take Notes on Each Section and Ask Questions:**

Your next step should be to carefully read through each section, taking notes as you go. Write down important points, but also make note of any terminology or concepts that you do not understand. Once you've read the entire article, go back and start looking up the information that you didn't understand using another

source. This might involve using a dictionary, textbook, online resource or even asking a classmate or your professor.

Identify Key Information:

- Whether you are looking for information that supports the hypothesis in your own paper or carefully analyzing the article and critiquing the research methods or findings, there are important questions that you should answer as you read the article.

- What is the main hypothesis?
- Why is this research important?
- Did the researchers use appropriate measurements and procedures?
- What were the variables in the study?
- What was the key finding of the research?
- Do the findings justify the author's conclusions?

The guidelines for a research paper

The following guidelines are designed to help you research and produce a research paper that is well written, of high quality, correctly cited, and with good analytical content.

Basic guidelines

With almost everything you write, there are some basic guidelines that you should follow: THINK about the purpose and the context of the research paper you are producing.

STATE clearly and concisely what it is that you plan to achieve. INCLUDE only relevant material.

STRIVE for consistency of expression throughout the paper.

MAKE SURE you are ACCURATE in all of your statements and in the analysis and presentation of data.

PRESENT your information in a logical and effective order. CONVEY your message as simply and clearly as possible.

MAKE SURE that your paper is both COHERENT and COMPLETE. DO NOT draw conclusions that are not clearly based on your evidence.

NEVER assume that one draft will «do the job». Count on producing at least two drafts before producing the final copy.

ALWAYS proofread and make any needed corrections before submitting the paper.

## **Text 5**

### **Dissertations: Conducting Research**

Instruction: These are guidelines for conducting a dissertation which usually pose a big problem for post graduate students. This is an adaptation of a text placed in the Internet without copyright limitations. You are sure to realize that, no matter how advanced you are in your field or how novel and promising your ideas might be for your research, it will take too much time for you to achieve your goal because of your failure to demonstrate your achievements in the selected field. On reading and understanding the following text your purpose

will be to verify what you know about the standard guidelines of writing a dissertation. This will be your goal as a competitor for the candidate degree. However your goal as an examinee is to get ready to present these guidelines employing the vocabulary that you acquire in this section at your English candidate exam.

Writing a dissertation in your field is similar to writing a scientific report, in which the main goal is the demonstration of acquired knowledge in a selected field. The research in dissertations is a difficult aspect as your field of science has many diverse directions.

Despite the diversity of subjects, there are accepted methodological approaches in writing dissertations. This article will provide a guide on the important elements of dissertations, and the way they can be approached.

### *The Steps in Dissertations*

The common steps that can be identified through the process of writing a dissertation are as follows:

Identifying a research problem — such step in dissertations implies asking questions regarding an identified problem, considering the feasibility of them being answered.

A literature review A review of literature will indicate the gaps in specific knowledge in the selected field. It should be highlighted that in terms of division to sections, it can be stated that the literature review is one of the largest sections in dissertations, serving two purposes, i.e. demonstrating the accumulated knowledge and identifying the gaps in it.

Formulating a hypothesis — basically, hypotheses are the assumptions made through the preliminary investigation. One or more are selected as the basis of the dissertation, and which are tested in the study.

Data collection — according to the established hypothesis, the type of data to be collected will be determined. At the same time, the nature of the requested data will require assessing the most effective methods of its collection, e.g. quantitative or qualitative data. Accordingly, several aspects should be determined in dissertations such as the samples, the body of data, and the appropriate method of data measurement.

Analysis of findings and presentation results.

### *Useful Tips:*

The «thinking about it stage» is when you are finally faced with the reality of completing your degree. Usually the early phases of a graduate program proceed in clear and very structured ways. The beginning phases of a graduate program proceed in much the same manner as an undergraduate degree program. There are clear requirements and expectations, and the graduate student moves along, step by step, getting ever closer to the completion of the program.

One day, however, the clear structure begins to diminish and now you're approaching the thesis/dissertation stage. This is a new and different time. These next steps are more and more defined by you and not your adviser, the program, or the department.

Be realistic about the time that you're willing to commit to your research project. If it's a 10 year project that you're thinking about admit it at the beginning and then decide whether or not you have 10 years to give to it. If the project you'd like to do is going to demand more time than you're willing to commit then you have a problem.

Research proposal. Assuming you've done a good job of «thinking about» your research project, you're ready to actually prepare the proposal. A word of caution those students who tend to have a problem in coming up with a viable proposal often are the ones that have tried to rush through the «thinking about it» part and move too quickly to trying to write the proposal. Here's a final check. Do each of these statements describe you? If they do you're ready to prepare your research proposal.

- I am familiar with other research that has been conducted in areas related to my research project.
- I have a clear understanding of the steps that I will use in conducting my research.
- I feel that I have the ability to get through each of the steps necessary to complete my research project.

I know that I am motivated and have the drive to get through all of the steps in the research project.

## **Text 6**

### **Animal diseases**

Animal diseases are of great concern to humans for several reasons. Diseases can reduce the productivity of animals. Animals raised as food, such as pigs and beef cattle, that become ill may affect the economic well-being of many industries. Some animal diseases, known as zoonoses, can be transmitted to humans. In the wild, animal populations reduced by disease can upset the ecological balance of an area. And, in the case of pets, prevention and treatment of animal diseases help pets live long and healthy. Animal diseases are characterized as infectious and noninfectious. Infectious diseases are caused by an agent, such as bacteria or a virus that penetrates the body's natural defense mechanisms, while noninfectious diseases are caused by factors such as diet, environment, injury, and heredity.

Sometimes the cause of a disease is unknown. An animal may also experience one disease or a combination of diseases at any one time. To identify a disease, a veterinarian first determines the animal's species, breed, age, and sex. This information helps to identify a disease because some diseases are more prevalent in certain species, or a disease may preferentially affect one sex or age group. The veterinarian then gathers a complete history of the animal and its problem. This history includes the symptoms the animal is displaying and when they first appeared, as well as whether the animal has been exposed to something new in its surroundings or to other animals. The veterinarian gives the animal a thorough physical examination, which may include measuring its

body temperature, listening to its heart, checking its pulse, and feeling its abdomen and lymph nodes. The veterinarian then creates a list of possible diseases that may be making the animal sick. The list may be narrowed by running diagnostic tests such as X-rays, electrocardiograms, blood analyses, and bacterial or fungal cultures.

#### Specific parameters

Check close parameters that usually have immediate impact when the animal is unwell. For instance:

**Appetite** – this is the first aspect to be affected when the animal is unwell. The animal can exhibit capricious appetite that goes over the normal level, reduced below the normal level or even anorexic. You may also notice that the animal has problem chewing or swallowing the feed. In some cases, the animal could suddenly develop pica (craves soil/uncommon feed). This can indicate deficiency for a particular mineral in their system.

**Defaecation** – the animal could be constipated and produce hard faeces. It could also diarrhea or develop dysentery (produce diarrhea with blood). Aside from these two symptoms, you could also observe the animal straining during defaecation. It could be so strenuous that the animal develops rectal prolapse. However, do not overlook the fact that the prolapse could be due to paralysis.

**Micturition (urination)** – the animal could have difficulty urinating due to urethral stones. It could also be painful as a result of inflammation. In other cases, you may notice the animal has urine incontinency (constant dripping of urine), which may be due to paralysis of the bladder or the sphincter muscles that fail to close properly.

**Mucus membrane** – you may notice that the membranes have deviated from their normal bright pink colour. Paleness could be a signal for anaemia. You may also observe congestion (the membranes become deep red, which indicates high vascularization. A yellowish mucus membrane could indicate jaundice, which indicates presence of liver problems.

**Temperature** – Any deviation from normal (i.e. either fever or hypothermia) could indicate a problem. For instance, if an animal is poisoned, you will notice hypothermia. Drop in temperature could also be as a result of diarrhea.

**Pulse rate** – it could be fast or slow depending on the health of the animal and other external conditions. It could also be weak or strong based on similar reasons. For instance, a healthy cow should have between 60 and 80 heartbeats per minute while a healthy calf should have between 100 and 120 heartbeats per minute.

**Respiration** – observe how the animal breathes in and out. Check the ribcage movements. You could observe that the animal has difficulty breathing (dyspnea), painful breathing, or is very weak. For this exercise, you can also use a stethoscope to auscultate the rates more accurately. A healthy cow should take between 10 and 30 breaths per minute. A horse on the other hand takes just between 8 and 10 breaths per minute.

#### Clinical examination

Clinical examinations are more advanced hence require expertise. Before you



start the process, ensure that you restrain the animal properly to avoid injuries. You should also have the personal protective gear suitable for the job.

The aspects of interest in clinical examination include:

- a) History of the animal's health;
- b) Environmental examination;
- c) Examining the individual animal.

### **Text 7**

#### **Methods of examination**

Before an unhealthy animal receives treatment, an attempt is made to diagnose the disease. Both clinical findings, which include symptoms that are obvious to a nonspecialist and clinical signs that can be appreciated only by a veterinarian, and laboratory test results may be necessary to establish the cause of a disease. A clinical examination should indicate if the animal is in good physical condition, is eating adequately, is bright and alert, and is functioning in an apparently normal manner. Many disease processes are either inflammatory or result from tumours. Malignant tumours (e.g., melanomas in horses, squamous cell carcinomas in small animals) tend to spread rapidly and usually cause death. Other diseases cause the circulatory disturbances or the degenerative and infiltrative changes that are summarized in the preceding section. If a specific diagnosis is not possible, the symptoms of the animal are treated.

A case record of the information pertaining to an animal (or to a herd of animals) that is suspected of having a disease is begun at the time the animal is taken to a veterinarian (or the veterinarian visits the animal) and is continued through treatment. It includes a description of the animal (age, species, sex, breed); the owner's report; the animal's history; a description of the preliminary examination; clinical findings resulting from an examination of body systems; results of specific laboratory tests; diagnosis regarding a specific cause for the disease (etiology); outlook (prognosis); treatment; case progress; termination; autopsy, if performed; and the utilization of scientific references, if applicable.

The veterinarian must diagnose a disease on the basis of a variety of examinations and tests, since he obviously cannot interrogate the animal. Methods used in the preparation of a diagnosis include inspection—a visual examination of the animal; palpation—the application of firm pressure with the fingers to tissues to determine characteristics such as abnormal shapes and possible tumours, the presence of pain, and tissue consistency; percussion—the application of a short, sharp blow to a tissue to provoke an audible response from body parts directly beneath; auscultation - the act of listening to sounds that are produced by the body during the performance of functions (e.g., breathing, intestinal movements); smells—the recognition of characteristic odours associated with certain diseases; and miscellaneous diagnostic procedures, such as eye examinations, the collection of urine, and heart, esophageal, and stomach studies.

### General inspection

Deviation of various characteristics from the normal, observation of which constitutes the general inspection of an animal, is a useful aid in diagnosing disease. The general inspection includes examination of appearance; behaviour; body condition; respiratory movements; state of skin, coat, and abdomen; and various common actions.

The appearance of an animal may be of diagnostic significance; small size in a pig may result from retardation of growth, which is caused by hog-cholera virus. Observation of the behaviour of an animal is of value in diagnosing neurological diseases; e.g., muscle spasms occur in lockjaw (tetanus) in dogs, nervousness and convulsions in dogs with distemper, dullness in horses with equine viral encephalitis,

and excitement in animals suffering from lead poisoning. Subtle behavioral changes may not be noticeable. The general condition of the body is of value in diagnosing diseases that cause excessive leanness (emaciation), including certain cancers, or other chronic diseases, such as a deficiency in the output of the adrenal glands or tuberculosis. Defective teeth also may point to malnutrition and result in emaciation.

The respiratory movements of an animal are important diagnostic criteria; breathing is rapid in young animals, in small animals, and in animals whose body temperature is higher than normal. Specific respiratory movements are characteristic of certain diseases—e.g., certain movements in horses with heaves (emphysema) or the abdominal breathing of animals suffering from painful lung diseases. The appearance of the skin and hair may indicate dehydration by lack of pliability and lustre; or the presence of parasites such as lice, mites, or fleas; or the presence of ringworm infections and allergic reactions by the skin changes they cause. The poisoning of sheep by molybdenum in their hay may be diagnosed by the loss of colour in the wool of black sheep. Distension of the abdomen may indicate bloat in cattle or colic in horses.

Abnormal activities may have special diagnostic meaning to the veterinarian. Straining during urination is associated with bladder stones; increased frequency of urination is associated with kidney disease (nephritis), bladder infections, and a disease of the pituitary gland (diabetes insipidus). Excessive salivation and grinding of teeth may be caused by an abnormality in the mouth. Coughing is associated with pneumonia. Some diseases cause postural changes: for example, a horse with tetanus may stand in a stiff manner. An abnormal gait in an animal made to move may furnish evidence as to the cause of a disease, as louping ill in sheep.

### *Clinical examination*

Following the general inspection of an animal thought to have contracted a disease, a more thorough clinical examination is necessary, during which various features of the animal are studied. These include the visible mucous membranes (conjunctiva of the eye, nasal mucosa, inside surface of the mouth, and tongue); the eye itself; and such body surfaces as the ears, horns (if present), and limbs. In addition, the pulse rate and the temperature are measured.

The veterinarian examines the visible mucous membranes of the eye, nose, and mouth to determine if jaundice, hemorrhages, or anemia are present. The conjunctiva, or lining of the eye, may exhibit pus in pinkeye infections, have a yellow appearance in jaundice, or exhibit small hemorrhages in certain systemic diseases. Examination of the nose may reveal ulcers and vesicles (small sacs containing liquid), as in foot-and-mouth disease, a viral disease of cattle, or vesicular exanthema, a viral disease of swine. Ulceration of the tongue may be apparent in animals suffering from actinobacillosis, a disease of bacterial origin.

A detailed examination of the eye may show abnormalities of the cornea resulting from such diseases as infectious hepatitis in dogs, bovine catarrhal fever, and equine influenza. Cataract, a condition in which the passage of light through the lens of the eye is obstructed, may result from a disorder of carbohydrate metabolism (diabetes mellitus), infections, or a hereditary defect.

An elevated temperature, or fever, resulting from the multiplication of disease-causing organisms may be the earliest sign of disease. The increase in temperature activates the body mechanisms that are necessary to fight off foreign substances. Measuring the pulse rate is useful in determining the character of the heartbeat and of the circulatory system.

## **Немецкий язык**

### **Текст 1**

#### **DIE ASPIRANTUR IN RUSSLAND**

Eine Form der Heranbildung von wissenschaftlichem Nachwuchs für die Forschung in der Akademie der Wissenschaften Russlands ist die Aspirantur. In die Aspirantur werden junge Leute aufgenommen, die eine abgeschlossene Hochschulbildung besitzen und die Aufnahmeprüfungen bestanden haben. Bei der Aufnahme werden folgende Prüfungen abgelegt: in Philosophie, in einer Fremdsprache und im Spezialfach.

In Russland gibt es zwei Formen der Aspirantur: die Direkt- und die Fernaspirantur. Die Ausbildung in der Direktaspirantur dauert normalerweise drei Jahre und in der Fernaspirantur vier Jahre. Die Direktaspiranten erhalten für drei Jahre ein Stipendium und müssen in dieser Zeit unter Anleitung eines wissenschaftlichen Betreuers eine Kandidatendissertation erarbeiten. Von der Berufsarbeit werden die Direktaspiranten freigestellt. Die Fernaspiranten werden von der Berufsarbeit nicht freigestellt und erhalten auch kein Stipendium, sie erhalten ihr Gehalt.

Im ersten Studienjahr studieren die Aspiranten Philosophie, eine Fremdsprache und Informatik. Das Studium dieser Fächer wird mit einer Prüfung abgeschlossen. Diese Prüfung heisst Kandidatenprüfung. Die Kandidatenprüfungen sind eine Voraussetzung für die Verteidigung der Dissertation.

In den nächsten zwei Jahren vertieft der Direktaspirant seine theoretischen Kenntnisse auf dem jeweiligen Fachgebiet, eignet sich spezielles Wissen über ein

bestimmtes Thema an und erarbeitet eine Dissertation zu diesem Thema. Seine Befähigung für die selbständige Forschungsarbeit weist er durch diese Kandidatendissertation nach. Die Kandidatendissertation wird öffentlich verteidigt.

Eine wesentliche Voraussetzung für die Verteidigung der Dissertation ist, dass Teile der Dissertation vorher in Form von Artikeln in wissenschaftlichen Fachzeitschriften veröffentlicht werden. Diese Publikationen behandeln Teilprobleme der Arbeit und sollen in ihrer Gesamtheit dem Inhalt der Dissertation entsprechen.

Nach der öffentlichen Verteidigung der Dissertation erwirbt der Aspirant den akademischen Grad eines "Kandidaten der Wissenschaften". Hier seien einige Beispiele für diesen akademischen Grad angeführt, nämlich Kandidat der chemischen Wissenschaften, Kandidat der philosophischen Wissenschaften usw.

## **Текст 2**

### **LANDWIRTSCHAFT**

Als Landwirtschaft wird der Wirtschaftsbereich der Urproduktion bezeichnet. Das Ziel der Urproduktion ist die zielgerichtete Herstellung pflanzlicher oder tierischer Erzeugnisse auf einer zu diesem Zweck bewirtschafteten Fläche. In der Wissenschaft sowie der fachlichen Praxis ist heute synonym der Begriff Agrarwirtschaft gebräuchlich; historisch wurde sie allerdings Ökonomie genannt.

Die Landwirtschaft stellt einen der ältesten Wirtschaftsbereiche der Menschheit dar. Heute beläuft sich die landwirtschaftlich genutzte Fläche auf 48.827.330 km<sup>2</sup>, dies sind 9,6 % der Erdoberfläche.<sup>[2]</sup> Somit wird etwa ein Drittel der Landfläche der Erde landwirtschaftlich genutzt.

Die Landwirtschaft ist Wirtschaftszweig eines größeren Gesamtsystems mit vor- und nachgelagerten Sektoren.

Eine Person, die Landwirtschaft betreibt, bezeichnet man als Landwirt. Neben berufspraktischen Ausbildungen bestehen an zahlreichen Universitäten und Fachhochschulen eigene landwirtschaftliche Fachbereiche. Das dort gelehrt und erforschte Fach Agrarwissenschaft bereitet sowohl auf die Führung von landwirtschaftlichen Betrieben als auch auf Tätigkeiten in verwandten Wirtschaftsbereichen vor und ist ein ingenieurwissenschaftliches Fach.

#### **Sektoren der Landwirtschaft**

Die Landwirtschaft ist Teil der Agrarwirtschaft, aber beileibe nicht mit dieser gleichzusetzen.

#### **Ackerbau**

Der Ackerbau dient der Nahrungsmittelproduktion direkt wie indirekt. In letzterem Fall erfolgt die Herstellung von Rohstoffen zur weiteren Verarbeitung in der Lebensmittelwirtschaft bzw. Ernährungswirtschaft (z. B. Weiterverarbeitung von Getreide zu Mehl für die Brotherstellung). Zugleich werden landwirtschaftliche Rohstoffe (u. a. Faserpflanzen wie Baumwolle und Leinen) auch in der Bekleidungsindustrie veredelt.

Die Verwertung der durch die Agrarwirtschaft erzeugten Biomasse als nachwachsende Rohstoffe (insbesondere Mais) in Form von Vergärung und

Verstromung ist im Rahmen der Energiewende eine moderne Art der Nutzung von Agrarprodukten.

### **Tierproduktion**

Die Tierproduktion dient in erster Linie der Nahrungsmittelproduktion (z. B. Milch, Eier, Fleisch), in zweiter Linie der Herstellung von Rohstoffen für die Herstellung von Bekleidung. Vor der Nutzung von Kunstfasern schufen die Menschen ihre Bekleidung hauptsächlich aus den tierischen Produkten Leder, Pelz und Wolle sowie dem aus Flachsfasern hergestellten Leinen.

### **Bereiche**

#### **Direkte und indirekte Produktion**

##### Direkte Produktion

Produkte, die angebaut werden und gleich nach der (Ernte) verkauft bzw. verwendet werden oder verwendet werden können. Sie werden im Gegensatz zur indirekten Produktion nicht mit anderen Produkten vermischt und meist nach nur einer kleinen Verarbeitung (ohne ein zweites Produkt hinzuzufügen) an den Markt gebracht.

Beispiele: Obst wie Äpfel oder Birnen, Gemüse wie Kartoffeln, aber auch Getreide für Mehl

##### Indirekte Produktion

Produkte, die nicht sofort nach der (Ernte) verkauft oder verwendet werden. Sie werden mit anderen Produkten vermischt und zu einem marktauglichen Endprodukt verarbeitet.

Beispiele: Kakaobohnen, Mais für Tierfutter und vieles mehr

### **Pflanzenbau und Tierhaltung**

Generell kann die Landwirtschaft in zwei Produktionsrichtungen eingeteilt werden:

- Pflanzenbau mit Schwerpunkt Ackerbau und den weiteren Produktionsrichtungen Gartenbau (inkl. Obstbau und Zierpflanzenbau) und Weinbau sowie Bioenergie aus nachwachsenden Rohstoffen.
- Tierproduktion mit den unterschiedlichen Ausrichtungen je nach Tierarten z. B. Schweineproduktion, Rinderproduktion, Geflügelproduktion, Schafproduktion, Fischzucht usw.

Welche dieser Formen lokal überwiegt, ist vom Standort abhängig: Auf leichten Standorten (schlechter Boden) ist die Viehhaltung konkurrenzkräftiger, während auf besseren Böden die Pflanzenproduktion wirtschaftlicher ist.

### **Extensive und intensive Landwirtschaft**

Extensive Landwirtschaft zeichnet sich durch eine relativ starke Nutzung des Produktionsfaktors Land und eine relativ schwache Nutzung anderer Produktionsfaktoren je produzierter Produkteinheit aus. Nahezu alle traditionellen Landwirtschaftsformen sind extensive Systeme. Sie haben die Menschheit jahrtausendlang ernährt und sichern auch zu Anfang des 21. Jahrhunderts noch den Lebensunterhalt von über 40 % der Weltbevölkerung.<sup>[3]</sup>

Intensive Landwirtschaft ist deren Gegenteil. Entsprechend wird zwischen extensiver und intensiver Tierhaltung unterschieden. Global und regional variiert die Abgrenzung.

Typische Formen extensiver Landwirtschaft sind Fernweidewirtschaft,

Wanderfeldbau und Sammelkultur. Extensive Landwirtschaft und Nomadentum (auch saisonal) sind geschichtlich meist eng verbunden (→ siehe beispielsweise Mobile Tierhaltung). Typische Beispiele, die den Übergang zur intensiven Nutzung markieren, sind Bewässerung, Trockenlegung, Rodung, Terrassenfeldbau, und zielgerichtete Düngung: Sie stellen schon deutliche Eingriffe in die natürlichen Verhältnisse dar. Trotzdem können auch extensive Nutzungsformen langfristig gravierende Eingriffe in das Ökosystem darstellen: So sind typische Landschaftsformen der extensiven Landnutzung in Mitteleuropa, wie die Heidelandschaften oder die Almen der Alpen, anthropogene Kulturlandschaften.

Extensive und intensive Landwirtschaft werden auch – weniger präzise – für die Abgrenzung von ökologischer Landwirtschaft und konventioneller verwendet.

### **Текст 3**

#### **BEDEUTUNG DER LANDWIRTSCHAFT IN DER WELT**

3 % des Welt-Bruttoinlandsprodukts entstanden 2008 in der Landwirtschaft. In armen Ländern ist der Anteil der Landwirtschaft am Bruttoinlandsprodukt mit durchschnittlichen 26 % deutlich höher als in reichen Ländern (1 %). Im Zuge der langfristigen wirtschaftlichen Entwicklung kommt es zu einem Strukturwandel, in dem die Landwirtschaft an relativer Bedeutung verliert. Dieser betrifft auch den Anteil der Beschäftigten. So betrug der Anteil der Beschäftigten in der Landwirtschaft im Jahr 2006 in Tansania 75 % und in den Niederlanden 1 %.

#### **Deutschland**

Um 1900 erzeugte ein Landwirt im deutschen Kaiserreich Nahrungsmittel für 4 weitere Personen; im Vergleich dazu ernährte er 1950 in der Bundesrepublik Deutschland 10 Personen. Anfang des 21. Jahrhunderts (2004) waren es bereits 143. Trotz dieser Produktivitätssteigerung blieb Deutschland ein Nettoimportland an Agrar- und Ernährungsgütern. 2008 überstieg die Einfuhr den deutschen Agrarexport um 9 Mrd. Euro.

Im Jahr 2007 gab es in der Bundesrepublik 374.500 landwirtschaftliche Betriebe. In diesem Bereich waren rund 1,25 Millionen Personen haupt- oder nebenberuflich beschäftigt, was 530.000 Vollzeit Arbeitsplätzen entsprach. Insgesamt wurden 16,9 Millionen ha Boden landwirtschaftlich genutzt (das sind ca. 47,4 Prozent der Gesamtfläche Deutschlands). Davon entfielen auf die Pflanzenproduktion rund 11,8 Millionen Hektar und auf Dauergrünland rund 5 Millionen Hektar. Im Jahr 2009 wurden in Deutschland vor allem Getreide (6,5 Mio. Hektar), Mais (2,1 Mio. Hektar), Raps (1,5 Mio. Hektar) und Zuckerrüben (0,4 Mio. Hektar) angebaut. Im Vergleich dazu spielen Obstanlagen, Baumschulen und Weihnachtsbaumkulturen hinsichtlich des Flächenverbrauchs keine große Rolle.

Zunehmend spielt die Landwirtschaft eine Rolle in der Energieerzeugung, vor allem durch den Anbau von Energiepflanzen und die Nutzung von Biogas sowie von Photovoltaik und als Verpächter von Flächen für Windenergie. Landwirtschaftliche Betriebe in Deutschland investierten von 2009 bis 2012 rund 18,2 Milliarden Euro in Erneuerbare-Energien-Anlagen, wie aus Daten des

Deutschen Bauernverbandes hervorgeht. Inzwischen gelten Landwirte als „unverzichtbare Treiber der Energiewende“.

Die Land-, Forstwirtschaft und Fischerei erzielte 2005 einen Produktionswert von 45 Mrd. Euro, das entspricht einem rechnerischen Anteil von 1,0 % der Bruttowertschöpfung bei einem Anteil von 2,2 % der Erwerbstätigen. Grundlage der Berechnung sind die Erzeugerpreise, die jedoch teilweise erheblich unter den Endverbraucherpreisen liegen. Durch Produktionsfortschritt und zunehmende Industrialisierung und Entwicklung des Dienstleistungssektors sank in den letzten 100 Jahren der Erwerbstätigenanteil in der Landwirtschaft von 38 % auf gut 2 %.

### **Österreich**

Die wesentlichen Merkmale der Landwirtschaft in Österreich sind im EU-Vergleich der hohe Grünlandanteil, die Kleinstrukturiertheit und die große Zahl an Biobetrieben.

Es werden rund 44 % der gesamten Bundesfläche für die Landwirtschaft genutzt, aber nur 5 % der Erwerbstätigen sind in Garten, Land- und Forstwirtschaft – die in Österreich als gemeinsamer Wirtschaftssektor gilt – tätig. Die landwirtschaftlichen Arbeiten werden größtenteils von den bäuerlichen Familien selbst durchgeführt. Der Anteil der kleinen Betriebe sinkt, während der Anteil der größeren Betriebe steigt, der Anteil an Beschäftigten sinkt insgesamt, mit steigendem Anteil der familienfremden Arbeitskräfte.

Positiv bewertet werden aber die dienstleistungsnahen Randbereiche, und in der biologischen Landwirtschaft sind die Einkommen um etwa 30 % höher als in konventionell geführten Bereichen.

### **Schweiz**

Die naturräumliche Gliederung der Schweiz mit 70 % Berg- und Hügelgebieten (Alpen, Voralpen und Jura) beschränkt Betriebsgröße, Nutzung, Mechanisierung und Industrialisierung der Schweizer Landwirtschaft. Die landwirtschaftliche Nutzfläche beträgt 23,9 %, die alpwirtschaftliche 13 % der Gesamtfläche der Schweiz (1997). 55 % der Betriebe befinden sich in der Berg-/Hügel- und 45 % in der Talregion. Die durchschnittliche Betriebsgröße hat zwischen 1905 und 2008 von 4,7 auf 17,4 ha zugenommen. Die kleingliedrigen Strukturen, das zum Teil ungünstige Gelände, das hohe Lohnniveau und die strengen Vorschriften (Tierhaltung, Landschaftsschutz) wirken sich negativ auf die internationale Wettbewerbsfähigkeit aus. Die Bewirtschaftung der Berggebiete dient gleichzeitig dem für den Tourismus wichtigen Schutz der Kulturlandschaft und der Eindämmung von Naturkatastrophen (Erdbeben, Lawinen, Überschwemmungen, Erosion). Diese Zusatzleistungen werden den Bauern vom Bund mit Direktzahlungen vergütet. Rund 30 % der Bauernbetriebe werden nebenberuflich bewirtschaftet.

Die Schweizer Landwirtschaft befindet sich in einem starken Wandel. Von 1990 bis 2008 haben die Bauernhöfe von 93.000 auf 60.900 und die Beschäftigten in der Landwirtschaft von 254.000 auf

168.500 abgenommen. Gleichzeitig sind die Einkommen in dieser Zeit um rund 30 % gesunken, während die Konsumenten nur 14 % höhere Preise bezahlen

mussten. 40 % der Betriebsleiter fehlt eine Zukunftsperspektive. 11 % der gesamten Kulturfläche werden als ökologische Ausgleichsfläche bewirtschaftet. Es werden 30 % weniger Pflanzenschutzmittel und 68 % weniger Mineraldünger als vor 15 Jahren eingesetzt. 6.000 Landwirtschaftsbetriebe sind zertifizierte (Bio-Knospe-Label) Biobetriebe (2008). Im Durchschnitt kauft jeder Schweizer für fast 160 Franken Bioprodukte pro Jahr, was gemäß Bio Suisse Weltrekord bedeutet. (Siehe auch Agroscope)

Durch die Agrarpolitik (AP) 2011 wird eine weitere Verringerung der landwirtschaftlichen Produktion angestrebt. Die WTO-Verhandlungen und ein Freihandelsabkommen mit den USA sind in ihren Auswirkungen auf die Landwirtschaft noch nicht absehbar.

### **Probleme**

Die Landwirtschaft in Europa befindet sich seit den 1950er Jahren in einem stetigen Wandlungsprozess zu größeren Betriebseinheiten. Steigende Kosten für Betriebsmittel bei zunehmendem Preisdruck für die Erzeugnisse zwangen viele Landwirte zur Entscheidung „wachsen oder weichen“.

Die Gründe für diese Entwicklung sind:

- die durchschnittliche Produktivitätssteigerung der Landwirtschaft von 2 % pro Jahr
  - die erheblich erhöhte Arbeitsproduktivität durch technischen Fortschritt in der Landtechnik
  - die nur noch geringe Zunahme der Bevölkerungszahl und damit der Nachfrage nach Nahrungsmitteln
  - die starke Konzentration der Anbieterseite von Produktionshilfsmitteln der Landwirtschaft
  - die starke Konzentration auf der Abnehmerseite der Landwirtschaft mit hohem Preisdruck (in Europa z. B. stehen rund 3 Millionen Agrarbetriebe etwa 100 Einkaufszentralen gegenüber)
    - Wegfall von Garantiepreisen für Landwirtschaftsprodukte
    - Administrative Vorschriften und Verschärfung der Umweltauflagen in der Produktion bzw.

„EU-Subventionen“ für die Landwirtschaft

### **Ökonomische und soziale Probleme**

Jahrhunderte verharnte die Landwirtschaft Europas auf festgefügt Strukturen, die in einer bäuerlichen Arbeits- und Lebensform mit dem Ziel der Selbstversorgung mit Nahrungsmitteln das Wissen von Generation zu Generation weitergab. Mit dem Beginn der Industrialisierung im ausgehenden 19. Jahrhundert setzte eine Änderung ein, die bis heute nicht abgeschlossen ist. Waren Anfang des 20. Jahrhunderts noch 80 % der Bevölkerung in der Landwirtschaft beschäftigt, so sind dies heute weniger als 5 %. Im gleichen Ausmaß ging die Bedeutung dieser Bevölkerungsgruppe für die politischen Parteien verloren, wenngleich immer ein Mindestmaß an Nahrungsselbstversorgung angestrebt wurde um in diesem Bereich politisch unabhängig zu bleiben. Dies wird seit den 1960er Jahren mit Marktordnungen bewerkstelligt, die zunächst Mindestpreise für Landwirtschaftserzeugnisse und später Direktzahlungen an Landwirte vorsah. Die



Politik greift auch im 21. Jahrhundert durch die Struktur der Förderungsmaßnahmen nachhaltig in die Landwirtschaft ein. Seit 1994 übersteigt bei einigen Landwirtschaftstypen Europas der Einkommenstransfer aus der Gemeinschaftskasse die eigene Wertschöpfung; daneben wirtschaften Veredelungsbetriebe mit Milchwirtschaft im freien Wettbewerb weit unter der Kostendeckung.

Seit Mitte der 1950er Jahre besteht ein Trend zur technischen Modernisierung und Vergrößerung der landwirtschaftlichen Betriebe, wobei die Konzentration in manchen Ländern schneller (Großbritannien, USA), in anderen langsamer (Deutschland, Frankreich, Schweiz) verlief. Im Verlauf dieser Entwicklung veränderte sich die Produktionsweise hin zur Spezialisierung auf wenige Produktionszweige.

Nachdem die früheren Preisgarantien für landwirtschaftliche Erzeugnisse weitgehend abgeschafft wurden, stehen die Betriebe unter dem Druck der Weltmärkte mit steigenden Preisen für landwirtschaftliche Betriebsmittel bei unsicheren Erzeugerpreisen. Die Zahl der Betriebe mit Direktvermarktung, Bioproduktion und Urlaubsangeboten auf dem Bauernhof nimmt in Deutschland zu, durch die Energiekrise ist ein neues Betätigungsfeld Energiewirt dazugekommen, trotzdem können dadurch die Einkommensprobleme nur in begrenztem Maße gelöst werden. In vielen Fällen bleibt den Landwirten nur die Möglichkeit, den Betrieb bei der nächsten Generationenfolge aufzugeben oder zu vergrößern.

#### **Текст 4** **MAGENGESCHWÜRE**

**Magengeschwüre** Mit zunehmender Intensivierung der Haltungsbedingungen und Fütterung treten weltweit vermehrte Verluste durch Magengeschwüre auf. Die Tiere werden plötzlich blaß, setzen fast schwarzen teerartigen Kot ab und es kommt zu plötzlichen Todesfällen. Magenulzera beim Schwein entstehen durch fortgesetzte Einwirkung des Magensaftes auf die Schleimhaut der am Mageneingang liegenden Kardiazone. Wenn das verabreichte Futter ausreichend strukturiert ist, kommt es zu einer Schichtung des Mageninhaltes die dafür sorgt, daß die Kardiazone nur wenig mit Magensaft in Berührung kommt. Wenn das verabreichte Futter rohfaserarm und fein vermahlen ist, wird es schnell aus dem Magen in den Dünndarm weiterbefördert. Es kommt als Folge davon zu stärkerer Einwirkung des Magensaftes auf die Kardiazone, wodurch vermutlich die Entstehung von Geschwüren ausgelöst wird. Neben dem zu feinen Vermahlungsgrad des Futters ist Streß der zweite wesentliche Faktor, der an der Entstehung von Magengeschwüren beteiligt ist. Durch Streß wird die Bildung von Magenschleim reduziert, der die Schleimhaut vor Einwirkungen des Magensaftes schützen soll. Er wird hervorgerrufen durch Transport, Hungern, ungünstige Haltungsbedingungen. An Flüssigfütterungsanlagen mit Quertrog kommt es bei Verfütterung relativ dicken Futterbreies dazu, daß die rangniederen Tiere an den Trogenden nur wenig Futter bekommen. Dies kann bereits als Stressor die Bildung

von Magengeschwüren begünstigen. In verschiedenen Versuchen war es nicht möglich bei gesunden Schweinen allein durch Verfütterung feinen Futters die Bildung von Magengeschwüren zu provozieren. Es wurden lediglich Verhornungsstörungen in der Magenschleimhaut festgestellt, die als Vorstufe von Magengeschwüren angesehen werden. Es sind offensichtlich Stressoren als zusätzliche Faktoren nötig, um zu einer klinischen Erkrankung zu führen. Treten gehäuft Magengeschwüre im Bestand auf, sollten deshalb neben der Untersuchung des Futters mittels Siebanalyse immer auch die Haltungsbedingungen kritisch hinterfragt werden. Kurzfristige Besserung im akuten Fall kann erreicht werden durch das Anbieten von Heu oder Stroh sowie Einmischung rohfaserreicher Komponenten ins Futter. Wird eigenes Getreide verfüttert, kann durch Einbau eines groberen Mühlensiebes die Struktur des Futters verbessert werden.

#### *Magengeschwür – Behandlung*

Die Therapie eines Magengeschwürs richtet sich nach dem Auslöser der Erkrankung. Zeigt sich der Verlauf der Krankheit eher mild, können schon Veränderungen der Ernährungsgewohnheiten und der Lebensweise hilfreich sein. Dazu zählen beispielsweise:

- Bevorzugung magenschonender Kost.
- Verzicht auf magenreizende Substanzen, wie Kaffee, Alkohol und Nikotin.
- Trinken von magenberuhigenden Heilkräutertees, wie Anis, Kümmel, Fenchel oder Kamille.
- Heilerde einnehmen. Innerlich angewendet kann sie überschüssige Säure binden.
- Entspannungsmethoden erlernen und Stress meiden. Zur Ruhe kommen.

Lassen sich die Beschwerden dennoch nicht lindern, wird der Arzt gegebenenfalls Säureblocker verordnen. Diese sogenannten Protonenpumpenhemmer wie Omeprazol oder Pantoprazol reduzieren die Produktion der aggressiven Magensäure, so dass sich die Magenschleimhaut erholen kann. In der Regel erfolgt diese medikamentöse Behandlung über einen Zeitraum von vier bis acht Wochen. Neben Protonenpumpenhemmern werden oft auch H<sub>2</sub>-Antihistaminika oder Antazida verordnet. Diese Mittel wirken ebenfalls säurereduzierend. Säureblocker erhalten Patienten auch häufig dann, wenn bestimmte Schmerzmittel das Geschwür ausgelöst haben und diese nicht einfach abgesetzt werden sollten. Die Arzneien können verhindern, dass sich das Magengeschwür weiterentwickelt.

Wird eine Infektion mit dem Erreger *Helicobacter pylori* als Ursache der agenschleimhautentzündung nachgewiesen, kombiniert man meist zwei bis drei unterschiedliche Antibiotika (Amoxicillin, Clarythromycin, Metronidazol) mit einem Säureblocker. Die Therapie erstreckt sich über sieben bis zehn Tage. Mit einem speziellen Atemtest lässt sich etwa vier Wochen später überprüfen, ob das Bakterium aus dem Magen verschwunden ist. – Die Behandlung bei einer Infektion mit *Helicobacter pylori* wird auch als *Helicobacter-pylori-Eradikationstherapie* bezeichnet. Für mehr als 90 Prozent der Patienten verläuft die

Therapie erfolgreich.

Bei Komplikationen, wie der Blutung eines Geschwürs, wird manchmal auch eine Magenspiegelung durchgeführt. Im Rahmen dieser Gastroskopie kann der Arzt einen speziellen Eiweiß- Klebstoff (Fibrinkleber) in die Wunde spritzen und so die Blutung stillen. Selten kommt es vor, dass man eine Blutung nicht stoppen kann oder dass es zu einem lebensbedrohlichen Magendurchbruch kommt. In diesen Fällen wird umgehend operiert.

## **Текст 5**

### **TIERKRANKHEITEN**

Viele Tierkrankheiten werden von Viren oder Bakterien hervorgerufen. Während Bakterien einzellige Lebewesen sind, gelten Viren nicht als eigenständige Lebewesen, da sie keinen eigenen Stoffwechsel betreiben und deshalb in die Zellen der Lebewesen eindringen müssen. BSE-Erreger bilden da allerdings eine Ausnahme: Hierbei handelt es sich um Eiweiße, sogenannte Prionen, die im Gehirn unlösliche Verbindungen bilden und somit die Nerventätigkeiten behindern.

#### Die Tollwut

Die Tollwut oder Hundswut ist eine ansteckende, meist tödlich verlaufende Viruserkrankung. Ihr Erreger ist das stäbchenförmige Tollwutvirus (Rabies-Virus). Fast alle Warmblütler (gleichwarme Lebewesen) können an der Tollwut erkranken, so z. B. auch Vögel und Menschen. Die Krankheit ist weltweit beheimatet. Nur wenige Inselländer wie z. B. England, Irland und Skandinavien sind bislang von ihr verschont geblieben. Hauptüberträger des Virus sind fleischfressende Wildtiere. In Afrika sind es verwilderte Hunde und Katzen, in Südamerika Fledermäuse und in unseren Breiten ist es der Rotfuchs. In Europa können fast alle bekannten Haus-, Nutz-, Zoo- und Wildtiere Infektionsquellen für Tier und Mensch sein.

Die Ansteckung erfolgt in erster Linie durch Bisswunden. An der entsprechenden Wunde liegen die Nervenenden frei, sodass der virushaltige Speichel des erkrankten Tieres eindringen kann. Von dort wandert das Virus über das Rückenmark ins Gehirn; hier vermehrt es sich. Nun kann es zu sämtlichen Organen weiterwandern, u. a. in die Speicheldrüsen. Von ihnen bzw. über den Speichel wird das Virus erneut übertragen. Gesunde Haut vermag es nicht zu durchdringen, deswegen reicht der bloße Kontakt mit erregerhaltigem Speichel nicht aus, um eine Erkrankung hervorzurufen. Die Inkubationszeit, d. h. die Zeit von der Ansteckung bis zum Ausbruch der Krankheit, liegt bei 30 bis 60 Tagen. Sie kann aber auch bis zu einem Jahr betragen, je nachdem, wo der Erreger in das Lebewesen eingetreten ist.

Sichere Anzeichen (Symptome) sind Speichelfluss, Schlingkrämpfe, Verhaltens- und Bewegungsstörungen, Sehstörungen sowie Lähmungserscheinungen. Manche Tiere weisen das typisch schäumende Maul vor, was mit einer erhöhten Speichelbildung in Verbindung steht. Der Tod tritt meist innerhalb einer Woche nach Auftreten der ersten Krankheitserscheinungen infolge

von Atem- und Herzlähmung ein.

Um die Tollwut in unseren Breiten zu bekämpfen, bzw. die Ausbreitung einzudämmen, sind folgende Bekämpfungsmaßnahmen bekannt: Reduzierung der Füchse (Fuchsbaubegasung), Katzen- und Hundesperren, Impfungen, seuchenhygienische Maßnahmen.

#### Die Maul- und Klauenseuche (MKS)

Die Maul- und Klauenseuche ist eine fieberhafte Viruserkrankung der Klauentiere (Rind, Schaf, Ziege, Büffel, Rehe und Schwein). Sie ist hochansteckend, verläuft jedoch bei erwachsenen Tieren meist nicht tödlich. Die Übertragung erfolgt in erster Linie durch Kontakt mit kranken Tieren, infizierten Gegenständen, Futter und Personen oder aber sogar über den Wind. Noch symptomlose Tiere können bereits große Mengen an Viren übertragen. MKS führt zur Bildung von Bläschen (Aphthen) an Schleimhäuten und unbehaarten Teilen der Haut, insbesondere im Bereich des Mauls, des Euters und der Klauen. Erkrankte Rinder zeigen neben den bereits genannten Symptomen Fieber, Futterverweigerung und Speichelfluss. Nach der Abheilung kommt es bei ihnen zu einem erheblichen Leistungsabfall, z. B. kann die Milchleistung sinken. Verluste entstehen bei Jungtieren durch Schädigung des Herzmuskels. Bei Schweinen steht, neben den typischen Blasen im Bereich der Klauen, Lahmheit im Vordergrund.

Bis zum Ausbruch der Krankheit vergehen meist 24 Stunden bis mehrere Tage. MKS kommt fast überall auf der Erde vor, doch nur wenige Länder sind nicht ständig von ihr bedroht. Diese Erkrankung gilt als wirtschaftlich wichtigste Tierseuche und ist anzeigepflichtig. Zur Verhütung der Ausbreitung werden Isolierungsmaßnahmen, Sperrmaßnahmen der engen und weiteren Umgebung und Desinfektionsverfahren eingeleitet. Eine vorbeugende Maßnahme um die Einschleppung von Maul- und Klauenseuche-Erregern zu verhindern, ist eine systematische MKS-Impfung.

### 3.2. Реферат

**Реферат** – продукт самостоятельной работы аспиранта, представляющий собой краткое изложение в письменном виде полученных результатов теоретического анализа определенной научной (научно-исследовательской) темы, где автор раскрывает суть исследуемого вопроса, приводит различные точки зрения, а также собственное понимание проблемы.

Реферат выполняется на русском языке на основе прочитанной самостоятельно книги (монографии) на иностранном языке по своей научной специальности. Объем книги (монографии) составляет 275-280 стр. (650000-700000 печ. зн.). Объем реферата - 22-25 стр. (50000-60000 печ.зн.).

## Задания закрытого типа (Тестовые задания)

### Ключ ответов

Тема 1. № вопроса	Верный ответ	Тема 2. № вопроса	Верный ответ
1	2	6	2
2	1	7	4
3	1	8	4
4	3	9	4
5	1	10	1

### Примерные тестовые задания для проведения текущего контроля по темам дисциплины:

#### Задание № 1

Выберите один вариант ответа и заполните пропуск

How fast ...you driving when the police stopped you?

1. has
2. been
3. was
4. were

#### Задание № 2

Выберите один вариант ответа и заполните пропуск

I get up ... 6 a.m. every day.

1. in
2. at
3. on
4. by

#### Задание № 3

Выберите один вариант ответа и заполните пропуск

\_\_\_ the program we shall have this subject next year.

1. according to
2. as well as
3. because of
4. aslongas

## Задание № 4

Выберите один вариант ответа и заполните пропуск

You have to pass exams before you can \_\_\_ university.

1. study
2. research
3. enter
4. obtain

## Задание № 5

Выберите один вариант ответа и заполните пропуск

Who \_\_\_ America?

1. discovered
2. did discover
3. did discovered
4. discovers

## Задание № 6

Выберите один вариант ответа и заполните пропуск

A secretary is a person who \_\_\_ letters.

1. is typing
2. types
3. typed
4. willtype

## Задание № 7

Выберите один вариант ответа и заполните пропуск

Mary ... hungry, so she did not eat anything.

1. were not
2. was not
3. doesnot
4. didnt

## Задание № 8

Выберите один вариант ответа и заполните пропуск

How much \_\_\_ to fly to New York?

1. costs it
2. it cost
3. doescost
4. doesitcost

### Задание № 9

Выберите один вариант ответа и заполните пропуск

Last year we studied... school.

1. to
2. at
3. in
4. after

### Задание № 10

Выберите один вариант ответа и заполните пропуск

Where \_\_\_ you last night at the time of the burglary?

1. were
2. was
3. did
4. have you been

**Задания открытого типа** (типовые задания, ситуационные задачи)

### Ключ ответов к заданиям открытого типа

№ вопроса	Верный ответ
1.	<p style="text-align: center;">Закон и общество</p> <p>Когда мир находился на очень примитивной стадии развития, не существовало законов, регулирующих жизнь людей. Если мужчина решил убить свою жену или если женщине удалось убить своего мужа, это было их личное дело, и никто официально не вмешивался.</p> <p>Но все никогда не остается по-прежнему. Жизнь изменилась. Мы живем в сложном мире. Научные и социальные разработки ускоряют темп нашей повседневной жизни, делают ее более вовлеченной. Теперь нам нужны правила и предписания, которые регулируют каждое наше социальное движение и действие. Мы создали законы общественной жизни.</p> <p>Хотя законы основаны на разумных потребностях сообщества, мы часто их не замечаем. Если наш сосед поздно вечером включает громкую музыку, мы, вероятно, попытаемся обсудить этот вопрос с ним, а не обращаться в полицию, к адвокату или в суд. Когда мы покупаем телевизор, билет на поезд или даем кому-то взаймы деньги, юрист может сказать нам, что это представляет собой контракт с</p>

	<p>юридическими обязательствами. Но для большинства из нас это просто билет, который позволяет нам сесть в поезд или посмотреть телевизор.</p> <p>Только когда сосед отказывается вести себя разумно или когда мы получаем травму в железнодорожной катастрофе, деньги не были возвращены, телевизор не работает, а владелец магазина не вернул деньги или не заменил его, мы начинаем задумываться о юридических последствиях повседневной деятельности.</p> <p>Возможно, вы захотите обратиться в суд, чтобы возместить свою потерю. Вы можете подать в суд на Берта, который не выплатил свой долг. Таким образом, вы становитесь истцом, а Берт - ответчиком. На суде вы дали показания под присягой о кредите. Берт, в свою очередь, утверждал, что это был подарок ему, который не подлежал возврату. Суд, выслушав показания обеих сторон и рассмотрев закон, решил, что это был заем, и постановил, что решение должно быть вынесено в вашу пользу против Берта.</p> <p>Некоторые сделки в современном обществе настолько сложны, что мало кто из нас рискнул бы совершать их, предварительно не обратившись за юридической консультацией. Например, покупка или продажа дома, открытие бизнеса или принятие решения о том, кому передать нашу собственность после смерти.</p> <p>В целом складывается впечатление, что люди во всем мире все больше привыкают использовать законные средства для регулирования своих отношений друг с другом. Транснациональные компании нанимают юристов для обеспечения того, чтобы их контракты были действительны всякий раз, когда они ведут бизнес.</p>
2.	<p>Юрист - это человек, сведущий в юриспруденции. Юрист, также известный как адвокат, консультант, солиситор, барристер или поверенный в делах, - это физическое лицо, имеющее государственную лицензию на занятие юридической практикой и консультирование клиентов по правовым вопросам. Юристы выступают как в качестве защитников, так и консультантов от имени своих клиентов.</p> <p>Роль юриста существенно различается в разных правовых юрисдикциях, и поэтому ее можно рассматривать лишь в самых общих чертах. Роли юристов сильно различаются в зависимости от условий их практики и области специализации.</p> <p>В большинстве стран существует только одна профессия юриста. Это означает, что все юристы имеют примерно одинаковое профессиональное образование, ведущее к одинаковой юридической квалификации, и им разрешено выполнять всю юридическую работу.</p> <p>В Англии система иная. Здесь профессия делится на два типа юристов, называемых солиситорами и барристерами. Солиситоры и барристеры оба являются квалифицированными юристами, но у них разная юридическая подготовка; они сдают разные экзамены, чтобы получить квалификацию; и как только они получают квалификацию, они обычно выполняют разные виды юридической работы.</p> <p>Многие адвокаты занимаются целым рядом юридических работ: подготовкой дел для рассмотрения в гражданских или уголовных судах; предоставлением юридических консультаций в области бизнеса и составлением контрактов; оформлением всех юридических документов для покупки и продажи земли или домов; оказанием помощи сотрудникам и работодателям; составлением завещаний.</p> <p>Барристеры - это в основном "судебные юристы", которые</p>



	<p>фактически ведут дела в суде. В отличие от солиситоров, они обладают правами аудиенции (правом выступать) в любом суде страны, и поэтому барристеры - это те адвокаты, которые выступают по более сложным делам в судах высшей инстанции.</p> <p>Требования к образованию для того, чтобы стать юристом, сильно различаются в разных странах. В некоторых странах юриспруденция преподается на юридическом факультете, который является отделением общего бакалавриата университета. Студенты-юристы в этих странах получают степень бакалавра (LLB) или магистра права (LLM). В некоторых странах для студентов является обычным делом или даже обязательным одновременно получать еще одну степень бакалавра. Кроме того, за этим часто следует серия углубленных экзаменов, стажировок и дополнительных курсовых работ в специальных государственных институтах.</p>
3.	<p style="text-align: center;"><b>Британская конституция</b></p> <p>Британская конституция неписаная, в отличие от конституции в Америке или предлагаемой Европейской конституции, и как таковая упоминается как неcodифицированная конституция в том смысле, что нет ни одного документа, который можно было бы идентифицировать как конституцию Великобритании. Британскую конституцию можно найти в самых разных документах. Основными из них являются: Статуты (Великая хартия вольностей 1215 года и Акт об урегулировании 1701 года), акты парламента; обычаи и традиции, политические соглашения, прецедентное право; конституционные вопросы, решаемые в суде.</p> <p>Со времен гражданской войны в Англии основным принципом британской конституции традиционно была доктрина парламентского суверенитета, согласно которой законы, принятые парламентом, являются высшим и окончательным источником права Великобритании. Из этого следует, что парламент может изменить конституцию, просто приняв новые парламентские акты, за которыми последует королевское согласие. Существуют некоторые споры о том, остается ли этот принцип полностью в силе сегодня, отчасти из-за членства Великобритании в Европейском союзе.</p> <p>Согласно доктрине парламентского суверенитета, парламент может принимать любые законы, которые он пожелает. Существует множество актов парламента, которые сами по себе имеют конституционное значение. Например, парламент имеет право определять продолжительность своего собственного срока полномочий. Однако суверен сохраняет за собой право распустить парламент в любое время по совету премьер-министра. Парламент также имеет право изменять структуру входящих в его состав палат и взаимоотношения между ними.</p> <p>Парламент состоит из Суверена, Палаты общин и Палаты лордов. Все законодательные акты должны получить одобрение суверена (королевское согласие). После вступления Великобритании в Европейское экономическое сообщество (ныне Европейский союз) в 1972 году Великобритания стала связана европейским законодательством и, что более важно, принципом верховенства права Европейского союза.</p> <p>Только Палата общин обладает полномочиями вынести предложение о недоверии правительству, которое требует от</p>

	<p>правительства либо уйти в отставку, либо добиваться проведения новых выборов. Такое предложение не требует одобрения лордов или королевского согласия. Парламент традиционно также имеет право отстранять от должности отдельных членов правительства путем импичмента. В соответствии с Законом о конституционной реформе 2005 года он имеет право отстранять отдельных судей от должности за ненадлежащее поведение.</p> <p>Исполнительная власть в Соединенном Королевстве осуществляется сувереном через правительство Ее Величества. Монарх назначает премьер-министра главой правительства Ее Величества в Соединенном Королевстве. Затем премьер-министр выбирает других министров, которые входят в состав правительства. Как и в некоторых других парламентских системах правления, исполнительная власть подотчетна парламенту.</p> <p>Суды Соединенного Королевства разделены на три отдельные юрисдикции, обслуживающие Англию и Уэльс, Шотландию и Северную Ирландию, поскольку в Соединенном Королевстве нет единой унифицированной судебной системы.</p> <p>Законом о конституционной реформе 2005 года был создан новый Верховный суд Соединенного Королевства, который взял на себя судебные функции Палаты лордов и передал дела о передаче полномочий Судебному комитету Тайного совета. Верховный суд начал свою работу в 2009 году и является высшим апелляционным судом в Англии, Уэльсе и Северной Ирландии, а также по гражданским делам в Шотландии. Высокий суд юстиции остается судом последней инстанции в Шотландии по уголовным делам.</p>
4.	<p style="text-align: center;"><b>Типы конституций</b></p> <p>Конституция - это система, устанавливающая фундаментальные правила и принципы, которые государство будет использовать для управления и регламентации.</p> <p>Существует несколько типов конституций: писаная/неписаная, жесткая/гибкая, федеральная/унитарная.</p> <p>Термин "письменная конституция" используется для описания конституции, которая полностью написана, то есть кодифицирована в одном-единственном документе. Письменные конституции обычно состоят из церемониальной преамбулы, в которой излагаются цели государства и мотивы принятия конституции, и нескольких статей, содержащих основные положения.</p>
5.	<p>Российская Федерация была образована Конституцией 1993 года. Согласно Конституции, Россия является демократическим федеративным правовым государством с республиканской формой правления. Российская Федерация состоит из 83 субъектов (республик, областей и краев, городов федерального значения, автономных областей и одного автономного округа, которые обладают равными правами). Власти субъектов Федерации имеют право принимать законы независимо от федерального правительства. Законы субъектов Российской Федерации не могут противоречить федеральным законам. В случае возникновения конфликтов между федеральными и местными властями президент использует согласованные процедуры для решения проблемы. В случае, если консенсус не достигнут, спор передается в соответствующий суд для его разрешения.</p> <p>Президент Российской Федерации является главой государства.</p>

Он является Верховным главнокомандующим Вооруженными силами Российской Федерации. Президент организует Совет безопасности России и возглавляет его, подписывает договоры, обеспечивает соблюдение закона. Президент назначает министров, которые подлежат утверждению Федеральным Собранием. Он назначает судей в Конституционный суд, Верховный суд и Высший арбитражный суд Российской Федерации, а также Генерального прокурора Российской Федерации. Президент имеет право вводить чрезвычайное положение на территории Российской Федерации. Он объявляет о досрочных выборах. Он имеет право приостанавливать действия органов исполнительной власти субъектов Российской Федерации, если они противоречат Конституции Российской Федерации, федеральным законам или международным обязательствам Российской Федерации.

Государственная власть в Российской Федерации осуществляется на основе ее разделения на законодательную, исполнительную и судебную ветви. Каждый из них сбалансирован президентом.

Законодательная власть принадлежит Федеральному собранию (парламенту). Он состоит из двух палат: Совета Федерации (верхняя палата) и Государственной Думы (нижняя палата). Две палаты Федерального собрания обладают различными полномочиями и ответственностью, причем Государственная Дума является более могущественной. В состав Совета Федерации входят по два представителя от каждого субъекта Российской Федерации, по одному от представительного и по одному от исполнительного органов субъекта Федерации.

Государственная Дума состоит из 450 депутатов и избирается сроком на 4 года. В декабре 2008 года этот срок был продлен до 5 лет. Каждая палата избирает председателя (спикера) для контроля за внутренними процедурами палаты. Федеральное собрание является постоянно действующим органом. Совет Федерации и Государственная Дума заседают раздельно. Их заседания являются открытыми (публичными). Каждая из палат формирует комитеты и комиссии и проводит слушания по соответствующим вопросам. Законопроекты могут быть инициированы каждой палатой. Но чтобы стать законом, законопроект должен быть одобрен обеими палатами и подписан президентом. Президент может наложить вето на законопроект.

Исполнительная власть осуществляется Правительством, которое состоит из председателя правительства (премьер-министра), заместителей председателя и федеральных министров. Премьер-министр назначается Президентом с согласия Государственной Думы. Если выбранный кандидат будет отклонен трижды, президент сам назначает премьер-министра, распускает Государственную Думу и объявляет новые выборы. Премьер-министр предлагает Президенту своих кандидатов на должности федеральных министров. Правительство представляет проект бюджета на обсуждение Государственной Думы и обеспечивает его исполнение, а также реализацию финансовой, кредитной и денежно-кредитной политики. Она осуществляет меры по обеспечению законности, прав и свобод граждан, защищает собственность, общественный порядок и борется с преступлениями. Правительство обеспечивает государственную безопасность и реализацию внешней политики. Она проводит единую

	<p>государственную политику в сфере культуры, науки, образования, социального обеспечения, здравоохранения и экологии.</p> <p>Правосудие в Российской Федерации рассматривается как особый вид государственной деятельности. Оно осуществляется судами общей юрисдикции, объединенными в рамках единой судебной системы, которая независима от других государственных систем. Целью правосудия в России является защита как прав и интересов граждан, так и государства и отдельных учреждений, предприятий и организаций. Судебная власть осуществляется посредством конституционного, гражданского, административного и уголовного судопроизводства. Судьи независимы и подчиняются только Конституции Российской Федерации и федеральному законодательству.</p>
6.	<p><b>НЕОБХОДИМОСТЬ В ЗАКОНЕ</b></p> <p>Закон - это система правил, которые общество или правительство разрабатывает для борьбы с преступностью, деловыми соглашениями и социальными отношениями. Это также свод правил хорошего поведения, который считается правильным и важным большинством людей, а также поддерживается властью правительства по моральным, религиозным и эмоциональным причинам.</p> <p>Основная функция права - регулирующая. Закон в основном выполняет две функции в современном обществе. Во-первых, это служит упорядочению и регулированию отношений между всеми "лицами": частными лицами, предприятиями или правительствами. Во-вторых, закон действует как стандарт поведения и морали. Посредством обеих этих функций закон формирует и регулирует модель поведения данного общества для достижения широкого спектра социальных целей. Современное общество не может существовать без закона, так как тогда в этом обществе царила бы анархия.</p> <p>Закон "невидим" для обычных людей и замечается только тогда, когда кто-то нарушает его порядок. Если наши соседи будут включать громкую музыку поздно ночью, мы, вероятно, попробуем уладить дело разумным и неформальным способом, не обращаясь в полицию.</p> <p>Только когда неформальная дискуссия завершится, мы начнем думать о законе.</p> <p>Отношения и сделки в современном обществе настолько сложны, что часто мы не можем разобраться с ними, не обратившись за юридической консультацией. Мы используем его, когда покупаем или продаем недвижимость, улаживаем споры с нашими работодателями, требуем возврата денег за бракованный товар, пытаемся привлечь кого-либо к ответственности за повреждение или кражу наших вещей. Таким образом, существуют различные виды права: гражданское право, уголовное право, договорное право, право собственности, трудовое право и т.д.</p> <p>Жизнь современного общества меняется очень быстро, и каждый день появляются новые явления. Поэтому всегда существует спрос на новые законы, регулирующие новые сферы жизни. Например, двести лет назад не было автомобилей, поэтому людям не нужны были никакие законы о дорогах и дорожном движении. С изобретением автомобиля возникла необходимость в правилах дорожного движения, и мы не можем представить нашу жизнь без этих правил. То же самое произошло с появлением компьютера. Когда</p>

	<p>произошло первое компьютерное преступление, никто не мог быть наказан за это, поскольку для этого не существовало закона; только после этого случая возникла необходимость в законе о компьютерных преступлениях, а затем и о киберпреступности, и они начали разрабатываться.</p> <p>Каждая страна пытается принять законы, которые помогут ее гражданам жить безопасно и максимально комфортно, но ни одной стране не удалось разработать такие законы, которые были бы полностью удовлетворительными. Но, как вы можете видеть, жизнь в цивилизованном обществе, а не в анархии, невозможна без закона, поэтому гораздо лучше жить с теми несовершенными законами, которые у нас есть, чем если бы у нас их вообще не было.</p>
7.	<p><b>КОМПЕНСАЦИОННАЯ КУЛЬТУРА И ЮРИСТЫ В США</b></p> <p>Вопросы преступности и правосудия всегда привлекали внимание американцев. Для американцев нормально обращаться со своими исками о восстановлении справедливости в суды. В Америке принято подавать иски о компенсации, поэтому мы можем сказать, что у американцев сильная “культура компенсации”. Есть немного стран, где люди относятся к закону как к части своей повседневной жизни.</p> <p>Требования американцев о правосудии основаны на положениях законодательства Соединенных Штатов Конституция. Большинство прав и свобод, которыми пользуются американцы, гарантированы в первые десять поправок к Конституции, или “Билль о правах”. Среди гарантий - свобода вероисповедания, свобода прессы и свобода публичных собраний. Граждане имеют право быть судимыми в ходе быстрого и публичного судебного разбирательства. Если кто -то считает, что эти или другие права были нарушены, он или она может обратиться с иском в суд.</p> <p>Местные суды, суды штатов и федеральные суды рассматривают около 12 миллионов дел в год. Сегодня число юристов в Соединенных Штатах превышает 675 000. Это означает, что на каждые 364 человека приходится один юрист. Двадцать пять лет назад на каждого юриста приходилось по одному 700 человек. Темпы роста числа юристов, вероятно, будут по-прежнему опережать темпы роста населения.</p> <p>Почему карьера юриста так популярна? Первая причина - большие зарплаты и гонорары.</p> <p>Заработная плата юристов по-прежнему значительно выше, чем у многих других специалистов.</p> <p>Некоторые фирмы предлагают дополнительные бонусы за опыт работы клерком в федеральных судах и верховных судах штатов. Очарование юридической практики усиливает привлекательность ее финансовых вознаграждений.</p> <p>Есть и другие причины популярности профессии юриста и большого спроса на юридические услуги. Материализм и индивидуализм в американской культуре поощряют спор. Федерализм предусматривает отдельные правовые системы для каждого штата плюс национальное правительство. Реклама теперь может создавать спрос и на юридические услуги.</p> <p>Наконец, принципы разделения властей и сдержек и противовесов затрудняют, а иногда и делают невозможным управление страной. Когда политические институты действуют, они часто</p>

	<p>вынуждены идти на компромисс, передавая важнейшие вопросы на рассмотрение судов. Плюралистическая демократия действует тогда, когда группы могут отстаивать свои интересы и даже бросать вызов правительству посредством судебных исков по всевозможным спорам и интересам Президент Соединенных Штатов назначает федеральных судей на должность с одобрения Сената США. Это назначение включает судей Верховного суда, судей апелляционного суда и окружных судей. Министерство юстиции оценивает профессиональные способности кандидатов, а Судебный комитет Сената инициирует независимое расследование в отношении кандидатов. Все кандидаты должны быть квалифицированными адвокатами.</p> <p>Министерство юстиции несет ответственность за добросовестное исполнение законов, находящихся в ведении президента. Главными руководителями федеральных правоохранительных органов являются девятью четыре адвоката США, назначенные президентом по рекомендации и с согласия Сената. В отличие от федеральных судей, эти назначенцы служат по указанию президента и, как ожидается, покинут свои посты, когда бразды правления перейдут из рук в руки.</p> <p>В каждом федеральном судебном округе есть прокурор США. Численность их штата помощников адвокатов варьируется в зависимости от объема судебных разбирательств в округе. Американские адвокаты обладают значительной свободой действий, что делает их влиятельными политическими фигурами в любой сообщество. Их решение возбуждать судебное преследование или нет влияет на богатство, свободу, права и репутацию отдельных лиц и организаций в округе.</p> <p>Адвокаты США являются политическими назначенцами, чья позиция привлекает внимание средств массовой информации и может служить политическим целям.</p>
8.	<p>Навыки ведения переговоров</p> <p>Большинство переговоров проводится с целью достижения компромиссного соглашения. Обе стороны вместе движутся к результату, который принесет взаимную выгоду.</p> <p>Это целый ряд тактик, которые могут помочь в проведении переговоров.</p> <p>Нет смысла сразу же обсуждать деловые вопросы. Тема в начале переговоров должна быть нейтральной, не относящейся к бизнесу. Это мог быть я - опосредуйте впечатления, своего рода путешествие, которое совершил посетитель; футбол, хоккей на льду, заголовки утренних газет, общие интересы и т.д.</p> <p>Пять процентов времени переговоров отводится на то, чтобы растопить лед.</p> <p>Обе стороны приспособливают свое мышление и поведение друг к другу.</p> <p>Если вы хотите проследить за реакцией вашего посетителя, включите в свою речь вопрос — “Согласны?”</p> <p>В самом начале переговоров добивайтесь соглашения, охватывающего цель, план, повестку дня встречи.</p> <p>Вот несколько советов переговорщику.</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Сначала обсудите основные пункты, затем второстепенные.</li> <li>2. Следуйте заголовкам плана один за другим.</li> </ol>

	<p>3. Переходите к следующему пункту после того, как вы решите предыдущий.</p> <p>Между сторонами всегда существуют различия во взглядах. Вот несколько советов по тактике решения проблем.</p> <p>1. Изложите проблему в целом и узнайте мнение другой стороны по этому поводу.</p> <p>2. Вместе рассмотрите возможности получения совместной выгоды.</p> <p>3. Предложите практические действия для решения проблемы.</p> <p>Если переговоры проходят сложно и вы зашли в тупик, возьмите тайм-аут.</p> <p>Это поможет вам навести мосты между собой и вашим партнером, когда вы возобновите переговоры.</p> <p>Люди, участвующие в переговорах.</p> <p>Руководитель команды.</p> <p>Производственники.</p> <p>Финансовые менеджеры.</p> <p>Коммерческие менеджеры.</p> <p>Люди, обладающие техническими знаниями.</p>
9.	<p>1. Все сборы, налоги и таможенные расходы на территории страны Продавца оплачиваются Продавцом. 2. Если в случае аннулирования контракта стороны договорятся о возврате Продавцу забракованного оборудования, все расходы по хранению и транспортировке оборудования оплачивает Продавец. 3. С момента подписания настоящего контракта все предыдущие переговоры и переписка по нему теряют силу. 4. Продавец не вправе передавать третьим лицам права и обязательства по контракту без письменного согласия Покупателя. 5. Всякие изменения и дополнения к настоящему контракту действительны лишь при условии, что они совершены в письменной форме и подписаны обеими сторонами.</p>
10.	<p>1. Все споры и разногласия, которые могут возникнуть из настоящего контракта, будут по возможности разрешаться путем переговоров между сторонами. 2. Если стороны не придут к соглашению, то дело подлежит передаче на решение арбитража. 3. Сторона, желающая передать дело в арбитраж, должна оповестить об этом другую сторону, указав фамилию и местопребывание избранного ею арбитра. 4. Оба арбитра в течение 30 дней после избрания должны избрать суперарбитра. 5. Если арбитры не достигнут соглашения в отношении кандидатуры суперарбитра, то последний назначается Председателем Торговой Палаты. 6. Арбитраж выносит решение большинством голосов в соответствии с условиями настоящего контракта. 7. В решении арбитража должно быть указано о распределении между сторонами расходов по производству дела в арбитраже. 101 8. Решение арбитража будет являться окончательным и обяза- тельным для обеих сторон.</p>

Письменный перевод со словарем текста

**Текст №1**

**Law and Society**

When the world was at a very primitive stage of development there were no laws to regulate life of people. If a man chose to kill his wife or if a woman succeeded in killing her husband that was their own business and no one interfered officially.

But things never stay the same. The life has changed. We live in a complicated world. Scientific and social developments increase the tempo of our daily living activities, make them more involved. Now we need rules and regulations which govern our every social move and action. We have made laws of community living.

Though laws are based on the reasonable needs at the community we often don't notice them. If our neighbour plays loud music late at night, we probably try to discuss the matter with him rather than consulting the police, the lawyer or the courts. When we buy a TV set, or a train ticket or loan money to somebody a lawyer may tell us it represents a contract with legal obligations. But to most of us it is just a ticket that gets us on a train or a TV set to watch.

Only when a neighbour refuses to behave reasonably or when we are injured in a train accident, the money wasn't repaid, the TV set fails to work and the owner of the shop didn't return money or replace it, we do start thinking about the legal implications of everyday activities.

You may wish to take legal action to recover your loss. You may sue against Bert who didn't pay his debt. Thus you become a plaintiff and Bert is a defendant. At the trial you testified under oath about the loan. Bert, in his turn, claimed that it was a gift to him, which was not to be returned. The court after listening to the testimony of both sides and considering the law decided that it was a loan and directed that judgment should be entered in favour of you against Bert.

Some transactions in modern society are so complex that few of us would risk making them without first seeking legal advice. For example, buying or selling a house, setting up a business, or deciding whom to give our property to when we die.

On the whole it seems that people all over the world are becoming more and more accustomed to using legal means to regulate their relations with each other. Multinational companies employ lawyers to ensure that their contracts are valid whenever they do business.

## **Текст №2**

A lawyer is a person learned in law. A lawyer, also known as an attorney, a counselor, a solicitor, a barrister or an advocate, is an individual licensed by the state to engage in the practice of law and advise clients on legal matters. Lawyers act as both advocates and advisors on behalf of their clients.

The role of the lawyer varies significantly across legal jurisdictions, and therefore can be treated in only the most general terms. Lawyers' roles vary greatly, depending upon their practice environment and field of specialization.

In most countries there is only one legal profession. This means that all the lawyers have roughly the same professional education leading to the same legal



qualifications, and they are permitted to do all the legal work.

In England the system is different. Here the profession is divided into two types of lawyers, called solicitors and barristers. Solicitors and barristers are both qualified lawyers, but they have different legal training; they take different examinations to qualify; and once they have qualified, they usually do different types of legal work.

Many solicitors deal with a range of legal work: preparing cases to be tried in the civil or criminal courts; giving legal advice in the field of business and drawing up contracts; making all the legal arrangements for the buying and selling of land or houses; assisting employees and employers; making wills.

Barristers are mainly “courtroom lawyers” who actually conduct cases in court. Unlike solicitors, they have rights of audience (rights to appear) in any court of the land, and so barristers are those lawyers who appear in the more difficult cases in the higher courts.

The educational requirements to becoming a lawyer vary greatly from country to country. In some countries, law is taught by a faculty of law, which is a department of a university's general undergraduate college. Law students in those countries pursue a Bachelor (LLB) or a Master (LLM) of Laws degree. In some countries it is common or even required for students to earn another bachelor's degree at the same time. Besides it is often followed by a series of advanced examinations, apprenticeships, and additional coursework at special government institutes. In other countries, particularly the United States, law is primarily taught at law schools. Most law schools are part of universities but a few are independent institutions. Law schools in the United States (and some in Canada and elsewhere) award graduating students a J.D. (Juris Doctor/Doctor of Jurisprudence) as the practitioner's law degree (a professional degree). However, like other professional doctorates, the J.D. is not the exact equivalent of the Doctor of Philosophy (Ph.D.), a university degree of the highest level, since it does not require the submission of a full dissertation based on original research.

The methods and quality of legal education vary widely. Some countries require extensive clinical training in the form of apprenticeships or special clinical courses. Many others have only lectures on highly abstract legal doctrines, which force young lawyers to figure out how to actually think and write like a lawyer at their first apprenticeship (or job).

In most common law countries lawyers have many options over the course of their careers. Besides private practice, they can always aspire to becoming a prosecutor, government counsel, corporate in-house counsel, judge, arbitrator, law professor, or politician.

In most civil law countries, lawyers generally structure their legal education around their chosen specialty; the boundaries between different types of lawyers are carefully defined and hard to cross. After one earns a law degree, career mobility may be severely constrained.

## **The British Constitution**

The British Constitution is unwritten unlike the constitution in America or the proposed European Constitution, and as such, is referred to as an uncodified constitution in the sense that there is no single document that can be identified as Britain's constitution. The British Constitution can be found in a variety of documents. The main ones are: Statutes (the Magna Carta of 1215 and the Act of Settlement of 1701), Acts of Parliament; customs and traditions, political conventions, case law; constitutional matters decided in a court of law.

Since the English Civil War, the core principle of the British constitution has traditionally been the doctrine of parliamentary sovereignty, according to which the statutes passed by Parliament are the UK's supreme and final source of law. It follows that Parliament can change the constitution simply by passing new Acts of Parliament to be followed by the Royal Assent. There is some debate about whether this principle remains entirely valid today, in part due to the UK's European Union membership.

According to the doctrine of parliamentary sovereignty, Parliament may pass any legislation that it wishes. There are many Acts of Parliament which themselves have constitutional significance. For example, Parliament has the power to determine the length of its own term. However, the Sovereign retains the power to dissolve Parliament at any time on the advice of the Prime Minister. Parliament also has the power to change the structure of its constituent Houses and the relation between them.

Parliament consists of the Sovereign, the House of Commons and the House of Lords. All the legislation must receive the approval of the Sovereign (the Royal Assent). Following the accession of the UK to European Economic Community (now the European Union) in 1972, the UK became bound by European law and more importantly, the principle of the supremacy of European Union law.

The House of Commons alone possesses the power to pass a motion of no-confidence in the Government, which requires the Government either to resign or seek fresh elections. Such a motion does not require passage by the Lords, or the Royal Assent. Parliament traditionally also has the power to remove individual members of the government by impeachment. By the Constitutional Reform Act 2005 it has the power to remove individual judges from office for misconduct.

The executive power in the United Kingdom is exercised by the Sovereign through Her Majesty's Government. The monarch appoints the Prime Minister as the head of Her Majesty's Government in the United Kingdom. The Prime Minister then selects the other Ministers which make up the Government. As in some other parliamentary systems of government, the executive is accountable to Parliament.

The Courts of the United Kingdom are divided into three separate jurisdictions serving England and Wales, Scotland and Northern Ireland, since the United Kingdom does not have a single unified judicial system.

The Constitutional Reform Act 2005 created a new Supreme Court of the United Kingdom to take over the judicial functions of the House of Lords and devolution cases from the Judicial Committee of the Privy Council. The Supreme

Court began its work in 2009, and serves as the highest court of appeal in England, Wales and in Northern Ireland, and for civil cases in Scotland. The High Court of Justiciary remains the court of last resort in Scotland for criminal cases.

#### **Текст №4**

### **Types of Constitutions**

A Constitution is a system which establishes the fundamental rules and principles which a state will use to govern and regulate.

There are several types of constitutions: written/unwritten, rigid/flexible, federal/unitary.

The term written constitution is used to describe a constitution that is entirely written, that is codified in one single document. Written constitutions normally consist of a ceremonial preamble, which sets forth the goals of the state and the motivation for the constitution, and several articles containing the substantive provisions.

The term unwritten constitution is used to describe a constitution in which no single, formal document delineates the powers of a government. Instead, an unwritten constitution comprises the body of a country's laws, enacted over time, with an emphasis on political precedent and parliamentary procedure, to create a framework in which a limited government operates. Unwritten constitutions can contain written sources: e.g. constitutional statutes enacted by the Parliament; and also unwritten sources: constitutional conventions, customs and traditions.

Many historians use the term “rigid” to describe the Constitution because in such constitution there are provisions in writing that cannot be legally changed with the same ease and in the same manner as ordinary laws. On the other hand, the Constitution is called “flexible” because it is an unwritten document that can be changed by an act of Parliament or through a process of amendment.

The federal constitution establishes the division of authority between the Federal Government and the component units of the government. In a federal constitution, sovereignty is invested in the central government. It allows a limited amount of government among units.

The unitary constitution relates to the parliament. It follows parliamentary system of power. The unitary constitution establishes a unitary system of government where a central government does exist. Although units are associated with that government, sovereignty is controlled by the central government.

#### **Текст № 5**

The Russian Federation was established by the Constitution of 1993. Under the Constitution Russia is a democratic federative law-governed state with a republican form of government. The Russian Federation consists of 83 constituent entities (republics, regions, and territories, cities of federal significance, the autonomous regions and one autonomous area, which have equal rights). The authorities of the constituent entities have the right to pass laws independently of

the federal government. The laws of the subjects of the Russian Federation may not contradict federal laws. In case of conflicts between federal and local authorities, the President uses consensual procedures to resolve the problem. In the event a consensus is not reached, the dispute is transferred to the appropriate court for its resolution.

The President of the Russian Federation is the head of state. He is the Supreme Commander-in-Chief of the Armed Forces of the Russian Federation. The President organizes and heads the Security Council of Russia, signs treaties, enforces the law. The President appoints ministers, who are subject to approval by the Federal Assembly. He nominates judges to the Constitutional Court, the Supreme Court and the Higher Arbitration Court of the Russian Federation, and the Procurator-General of the Russian Federation. The President has the right to introduce the state of emergency within the Russian Federation. He announces pre-term elections. He has the right to suspend the acts of executive bodies of the Russian Federation members, if they contradict the Constitution of the Russian Federation, federal laws or the international obligations of the Russian Federation.

State power in the Russian Federation is exercised on the basis of its separation into legislative, executive and judicial branches. Each of them is balanced by the President.

The legislative power is vested in the Federal Assembly (the Parliament). It consists of two chambers: the Federation Council (the upper chamber) and the State Duma (the lower chamber). The two chambers of the Federal Assembly possess different powers and responsibilities, the State Duma being the more powerful. The Federation Council includes two representatives from each constituent entity of the Russian Federation, one from the representative and one from the executive bodies of the subject of the Federation.

The State Duma consists of 450 deputies and is elected for a term of 4 years. In December 2008 the term was extended to 5 years. Each chamber elects a chairman (the Speaker) to control the internal procedures of the chamber. The Federal Assembly is a permanently functioning body. The Federation Council and the State Duma sit separately. Their sessions are open (public). Each of the Houses forms committees and commissions and holds hearings on the appropriate issues. Bills may be initiated by each chamber. But to become a law a bill must be approved by both chambers and signed by the President. The President may veto the bill.

The executive power is exercised by the Government which consists of the Chairman of the Government (the Prime Minister), deputy chairmen and federal ministers. The Prime Minister is appointed by the President with the consent of the State Duma. Should the selected candidate be rejected three times, the President appoints the Prime Minister himself, dissolves the State Duma and announces new elections. The Prime Minister proposes to the President his candidates for the offices of federal ministers. The Government presents a draft budget to be discussed by the State Duma and provides its implementation as well as realization of financial, credit and monetary policies. It carries out measures to ensure legality, rights and freedoms of citizens, protects property, public order and combats

crimes. The Government ensures state security and the realization of foreign policy. It pursues a uniform state policy in the sphere of culture, science, education, social security, health and ecology.

Justice in the Russian Federation is treated as a special type of state activity. It is administered by courts of law unified within a single judicial system which is independent of other state systems. The aim of justice in Russia is to safeguard both the citizens' rights and interests as well as those of the state and individual institutions, enterprises and organizations. Judicial power is effected by means of constitutional, civil, administrative and criminal judicial proceedings. Judges are independent and subject only to the Constitution of the Russian Federation and federal law.

## **Текст № 6**

### THE NEED FOR LAW

Law is a system of rules that a society or government develops in order to deal with crime, business agreements and social relationships. It is also a set of rules for good behaviour which is considered right and important by the majority of people as well as supported by the power of the government for moral, religious and emotional reasons.

The main function of law is a regulative one. Law basically serves two functions in a modern society. First, it serves to order and regulate the relations between all "persons": individuals, businesses or governments. Secondly, law acts as a standard of conduct and morality. Through both of these functions law forms and regulates the pattern of behaviour of a given society in order to achieve a broad range of social objectives. A modern society cannot exist without law as there would be anarchy in this society then.

Law is "invisible" for ordinary people and is noticed only when somebody violates its order. If our neighbours play loud music late at night we will probably try to settle the matter in a reasonable and informal way without going to the police. Only when an informal discussion breaks down we will start thinking about law.

Relations and transactions in modern societies are so complex that often we cannot deal with them without seeking legal advice. We use it when we buy or sell property, settle disputes with our employers, demand a refund for a defective product, try to hold somebody liable for damaging or stealing our possessions. Thus there are different types of law: civil law, criminal law, law of contracts, law of property, labour law, etc.

Life of a modern society is changing very fast and every day new phenomena appear. Therefore, there is always a demand for new laws to regulate new spheres of life. For example, two hundred years ago there were no cars, so people didn't need any laws for roads and traffic. With the invention of the car there appeared a need for driving regulations and we cannot imagine our life without these rules. The same happened with the advent of the computer. When the first computer crime took place, no one could be punished for it as there was no

law for it; only after this case the need for law on computer crime and later on cybercrime appeared and they started to be developed.

Every country tries to provide laws which will help its citizens to live safely and as comfortably as possible but no country has been successful in producing such laws which are completely satisfactory. But as you can see life in a civilized society, not in anarchy, is impossible without law, so it is much better to live with the imperfect laws which we have than if we had none at all.

### **Текст № 7**

#### **COMPENSATION CULTURE AND LAWYERS IN THE USA**

Issues of crime and justice have always held Americans' attention. For Americans it is normal to bring their claims for justice to the courts. In America it is common to sue for compensation so we can say that Americans have a strong "compensation culture". There are few countries where people treat the law as part of their everyday life.

Americans' claims for justice are based on the provisions of the United States Constitution. Most of the rights and freedoms that Americans enjoy are guaranteed in the first ten amendments or "Bill of Rights" of the Constitution. Among the guarantees are the freedom of religion, freedom of the press, and freedom to assemble in public. Citizens have the right to be judged in a speedy and public trial. If someone feels that these or other rights have been violated, he or she may bring the case to court.

Local, state and federal courts handle about 12 million cases a year. Today, the number of lawyers in the United States exceeds 675,000. This translates to one lawyer for every 364 people. Twenty-five years ago, there was one lawyer for every 700 people. The rate at which the legal profession is growing will probably continue to outpace the rate of population growth.

Why is a career in law so popular? The first reason is big salaries and fees. Lawyers' salaries are still substantially greater than those of many other professionals. Some firms offer additional bonuses for clerkship experience in the federal courts and state supreme courts. The glamour of legal practice strengthens the attraction of its financial rewards.

There are other reasons for the popularity of the legal profession and the great demand for legal services. Materialism and individualism in American culture encourage dispute. Federalism gives separate legal systems for each state plus the national government. Advertising can now create demand for legal services, too. Finally, the principles of separation of powers and of checks and balances make governing difficult and sometimes impossible. When political institutions act, they often are forced to compromise, deferring critical issues to the courts. Pluralist democracy operates when groups can press their interests on, and even challenge the government through lawsuits in courts for all manner of disputes and interests

The President of the United States appoints federal judges to office with the approval of the U.S. Senate. This appointment includes Supreme Court justices, court of appeals judges and district judges.

The Justice Department assesses candidates' professional abilities, and the Senate Judiciary Committee initiates an independent investigation of the nominees. All nominees must be qualified attorneys. The Justice Department is responsible for faithful execution of the laws under the president's authority. The main administrators of federal law enforcement are the ninety-four US attorneys, appointed by the president with the advice and consent of the Senate. Unlike federal judges, these appointees serve at the pleasure of the president and are expected to relinquish their positions when the reins of government change hands. There is a US attorney in each federal judicial district.

Their staffs of assistant attorneys vary in size with the amount of litigation in the district. US attorneys have considerable discretion, which makes them powerful political figures in any community. Their decision to prosecute or not affects the wealth, freedom, rights, and reputation of individuals and organizations in the district.

US attorneys are political appointees whose position commands media attention and can serve political goals.

## **Текст № 8**

### Skills of negotiating

Most negotiations are conducted with a view to reaching a compromise agreement. Both parties together move towards an outcome which is to mutual benefit.

This is a range of tactics which can help conduct negotiations.

It's no use immediately discussing business matters. The topic at the outset of negotiations should be neutral, non-business. It could be immediate experiences, the sort of journey the visitor has had; football, ice-hockey, the morning's newspaper headlines, common interests, etc.

Five per cent of the negotiating time is devoted to breaking the ice. The two parties adjust their thinking and behaviour to one another.

If you want to follow the reaction of your visitor introduce in your speech the question — “Agree?”

At the very beginning of the talks get agreement covering the purpose, plan, agenda of a meeting. Here is some advice to a negotiator. 1. First discuss major items, then minor items. 2. Follow the headlines of the plan one by one. 3. Come over to the next point after you have resolved the previous one. There are always differences of view between the parties. Here is some advice on problem-solving tactics. 1. Present a problem in general and obtain the other party's view on it. 2. Look together at the possibilities of joint advantage. 3. Suggest practical actions to resolve a problem. If negotiations are difficult and you are in a deadlock, take time-out. It'll help you build bridges between yourself and your partner when you resume negotiations. People involved in negotiating. Team leader. Production

people. Financial managers. Commercial managers. People with technical expertise.

### **Текст № 9**

1. All fees, taxes and customs expenses on the territory of the Seller's country are paid by the Seller.

2. If, in case of cancellation of the contract, the parties agree to return the rejected equipment to the Seller, all storage and transportation costs of the equipment are paid by the Seller.

3. From the moment of signing this contract, all previous negotiations and correspondence on it become invalid.

4. The Seller does not have the right to transfer the rights and obligations under the contract to third parties without the written consent of the Buyer.

5. Any changes and additions to this contract valid only if they are made in writing and signed by both parties.

### **Текст № 10**

1. All disputes and disagreements that may arise from the present contract will, if possible, be resolved through negotiations between the parties.

2. If the parties do not come to an agreement, the case is subject to arbitration.

3. A party wishing to submit a case to arbitration must notify the other party of this, indicating the name and residence of the arbitrator chosen by it.

4. Both arbitrators must, within 30 days after their election, take a super arbiter.

5. If the arbitrators do not reach an agreement regarding the super-arbiter's candidature, the latter is appointed by the Chairman Chamber of Commerce.

6. The arbitration shall make a decision by a majority vote in accordance with the terms of this contract.

7. The arbitration decision must indicate the distribution of costs between the parties for the arbitration proceedings.

8. The award of the arbitration will be final and binding for both parties.

## **2 ЭТАП – Промежуточная аттестация по итогам освоения дисциплины**

### **3.3. Содержание кандидатского экзамена**

На кандидатском экзамене аспирант (экстерн) должен продемонстрировать умение пользоваться иностранным языком как средством профессионального общения в научной сфере.

Аспирант (экстерн) должен владеть орфографической, орфоэпической, лексической и грамматической нормами изучаемого языка и правильно



использовать их во всех видах речевой коммуникации, в научной сфере в форме устного и письменного общения.

**Говорение.** На кандидатском экзамене аспирант (экстерн) должен продемонстрировать владение подготовленной монологической речью, а также неподготовленной монологической и диалогической речью в ситуации официального общения в пределах программных требований.

Оценивается содержательность, адекватная реализация коммуникативного намерения, логичность, связность, смысловая и структурная завершенность, нормативность высказывания.

**Чтение.** Аспирант (экстерн) должен продемонстрировать умение читать оригинальную литературу по специальности, опираясь на изученный языковой материал, фоновые страноведческие и профессиональные знания, навыки языковой и контекстуальной догадки.

Оцениваются навыки изучающего, а также поискового и просмотрового чтения.

В первом случае оценивается умение максимально точно и адекватно извлекать основную информацию, содержащуюся в тексте, проводить обобщение и анализ основных положений предъявленного научного текста для последующего перевода на язык обучения, а также составления резюме на иностранном языке.

*Письменный перевод* научного текста по специальности оценивается с учетом общей адекватности перевода, то есть отсутствия смысловых искажений, соответствия норме и узусу языка перевода, включая употребление терминов.

*Резюме* прочитанного текста оценивается с учетом объема и правильности извлеченной информации, адекватности реализации коммуникативного намерения, содержательности, логичности, смысловой и структурной завершенности, нормативности текста.

При поисковом и просмотровом чтении оценивается умение в течение короткого времени определить круг рассматриваемых в тексте вопросов и выявить основные положения автора.

Оценивается объем и правильность извлеченной информации.

### 3.3. Структура экзамена

Кандидатский экзамен по иностранному языку проводится в два этапа: на первом этапе аспирант (экстерн) выполняет письменный перевод научного текста по направленности программы на язык обучения (письменный экзамен). Объем текста – 15 000 печатных знаков.

Успешное выполнение письменного перевода (сдача письменного экзамена) является условием допуска ко второму этапу экзамена. За 14 рабочих дней до дня проведения экзамена преподаватель представляет в отдел аспирантуры список допущенных к экзамену аспирантов, прошедших обучение, добросовестно освоивших программу дисциплины «Иностранный язык», представивших реферат в установленные сроки и получивших за него

положительную оценку, успешно сдавших письменный экзамен. На основании представленного преподавателем списка допущенных издается приказ ректора о допуске аспирантов к сдаче кандидатского экзамена.

Качество перевода оценивается по зачетной системе. Вторым этапом экзамена проводится устно и включает в себя три задания:

1. Изучающее чтение оригинального текста по направленности программы аспирантуры. Объем 2500-3000 печатных знаков. Время выполнения работы – 45-60 минут. Форма проверки: передача извлеченной информации осуществляется на иностранном языке.

2. Беглое (просмотровое) чтение оригинального текста по направленности программы аспирантуры. Объем – 1000-1500 печатных знаков. Время выполнения – 2-3 минуты. Форма проверки – передача извлеченной информации на иностранном языке.

3. Беседа с экзаменаторами на иностранном языке по вопросам, связанным с направленностью программы аспирантуры и научной работой аспиранта (экстерна).

### 3.4. Процедуры и оценочные средства для проведения промежуточной аттестации

Экзамен является формой оценки качества освоения аспирантом программы по научной специальности по разделам дисциплины.

Экзамен проводится по окончании чтения лекций и выполнения практических занятий. Экзамен принимается преподавателями, проводившими практические занятия и читающими лекции по данной дисциплине.

Присутствие на экзамене преподавателей с других кафедр без соответствующего распоряжения ректора, проректора по научной и инновационной работе/проректора по учебной, воспитательной работе и молодежной политике или начальника отдела аспирантуры и докторантуры не допускается.

Формы проведения экзамена (устный опрос, письменная работа, реферат, тестирование и др.) определяются кафедрой и доводятся до сведения аспирантов в начале семестра.

Для проведения экзамена ведущий преподаватель накануне получает в отделе аспирантуры и докторантуры экзаменационную ведомость, которая возвращается в отдел аспирантуры и докторантуры после окончания мероприятия в день проведения экзамена или утром следующего дня.

Во время экзамена аспиранты могут пользоваться с разрешения ведущего преподавателя справочной и нормативной литературой, другими пособиями и техническими средствами.

Преподавателю предоставляется право задавать аспирантам дополнительные вопросы в рамках программы дисциплины.

Оценка, внесенная в экзаменационную ведомость, является результатом успешного усвоения учебного материала.

Неявка на экзамен отмечается в экзаменационной ведомости словами «не явился».

Нарушение дисциплины, списывание, использование аспирантами неразрешенных печатных и рукописных материалов, мобильных телефонов, коммуникаторов, планшетных компьютеров, ноутбуков и других видов личной коммуникационной и компьютерной техники во время экзамена запрещено. В случае нарушения этого требования преподаватель обязан удалить аспиранта из аудитории и проставить ему в ведомости оценку «неудовлетворительно».

Аспирантам, не сдавшим экзамен в установленные сроки по уважительной причине, индивидуальные сроки проведения экзамена определяются приказом ректора Университета.

Инвалиды и лица с ограниченными возможностями здоровья, могут сдавать экзамены в сроки, установленные индивидуальным учебным планом. Инвалиды и лица с ограниченными возможностями здоровья, имеющие нарушения опорно-двигательного аппарата, допускаются на аттестационные испытания в сопровождении ассистентов-сопровождающих.

**Экзамен (кандидатский)** проводится в два этапа.

На *первом этапе* аспирант выполняет:

- реферат на русском языке по прочитанной самостоятельно книге (монографии) на иностранном языке по своей научной специальности. Объем книги (монографии) составляет 275- 280 стр. (650000-700000 печ. зн.). Объем реферата - 22-25 стр. (50000-60000 печ.зн.). К реферату прилагается глоссарий с переводом терминологических единиц (200-250 терминов). Представленный реферат является допуском к экзамену.

– чтение и письменный перевод со словарем отрывка из научного текста. Объем 1500–1800 печатных знаков; время на подготовку – 45–60 мин. Успешное выполнение письменного перевода является условием допуска ко второму этапу экзамена. Качество перевода оценивается по зачетной системе.

*Второй этап* проводится устно и включает в себя три задания:

**Вопросы к экзамену:**

– изучающее чтение (без словаря) и аннотирование оригинального научного текста. Объем 2000 - 2500 печатных знаков. Время выполнения работы – 45-60 минут. Форма проверки: передача извлеченной информации осуществляется на иностранном языке.

– просмотрное чтение (без словаря) оригинального научного текста. Объем – 1000–1500 печатных знаков. Время выполнения – 2–3 минуты. Форма проверки: передача извлеченной информации осуществляется на русском языке.

– беседа с экзаменаторами на иностранном языке по теме научного

исследования аспиранта.

### Текст для изучающего чтения и аннотирования

In many cases, the final diagnosis of an animal disease is dependent upon a laboratory test. Some involve measuring the amount of certain chemical constituents of the blood or body fluids, determining the presence of toxins (poisons), or examining the urine and feces. Other tests are designed to identify the causative agents of the disease. The removal and examination of tissue or other material from the body (biopsy) is used to diagnose the nature of abnormalities such as tumours. Specific skin tests are used to confirm the diagnoses of various diseases—e.g., tuberculosis and John's disease in cattle and glanders in horses.

Confirmation of the presence in the blood of abnormal quantities of certain constituents aids in diagnosing certain diseases. Abnormal levels of protein in the blood are associated with some cancers of the bone, such as multiple myeloma in horses and dogs. Animals with diabetes mellitus have a high level of the carbohydrate glucose and the steroid cholesterol in the blood. The combination of an increase in the blood level of cholesterol and a decrease in the level of iodine bound to protein indicates hypothyroidism (underactive thyroid gland). A low level of calcium in the serum component of blood confirms milk fever in lactating dairy cattle. An increase in the activities of certain enzymes (biological catalysts) in the blood indicates liver damage. An increase in the blood level of the bile constituent bilirubin is used as a diagnostic test for hemolytic crisis, a disease in which red blood cells are rapidly destroyed by organisms such as *Babesia* species in dogs and in cattle and *Anaplasma* species in cattle.

The examination of the formed elements of blood, including the oxygen-carrying red blood cells (erythrocytes), the white blood cells (neutrophils, eosinophils, basophils, lymphocytes, and monocytes), and the platelets, which function in blood coagulation, is helpful in diagnosing certain diseases. Examination of the blood cells of cattle may reveal abnormal lymphocytic cells characteristic of leukemia. Low numbers of leucocytes indicate the presence of viral diseases, such as hog cholera and infectious hepatitis in dogs. Neutrophil levels increase in chronic bacterial diseases, such as canine pneumonia and uterine infections in female animals. Elevated monocyte levels occur in chronic granulomatous diseases; e.g., histoplasmosis and tuberculosis. Canine parasitism and allergic skin disorders are characterized by elevated eosinophil levels. Prolonged clotting time may be associated with a deficiency of platelets.

Anemia has many causes. They include hemorrhages from blood loss after injuries; the destruction of red blood cells by the rickettsia *Haemobartonella felis* in cats; incompatible blood transfusions in dogs; the inadequate production of normal red blood cells, which occurs in iron or cobalt deficiency after exposure to radioactive substances; general malnutrition; and contact with substances that depress the activity of bone marrow.

Poisonings occur commonly in animals. Some species are more sensitive to

certain poisons than others. Swine develop mercury poisoning if they eat too much grain that has been treated with mercury compounds to retard spoilage. Dogs may be poisoned by the arsenic found in pesticides or by strychnine, which is found in rat poison. Many plants are poisonous if eaten, such as bracken fern, which poisons cattle and horses, and ragwort, which contains a substance poisonous to the liver of cattle.

### **Текст для просмотрового чтения (без словаря)**

#### *Clinical examination*

Following the general inspection of an animal thought to have contracted a disease, a more thorough clinical examination is necessary, during which various features of the animal are studied. These include the visible mucous membranes (conjunctiva of the eye, nasal mucosa, inside surface of the mouth, and tongue); the eye itself; and such body surfaces as the ears, horns (if present), and limbs. In addition, the pulse rate and the temperature are measured.

The veterinarian examines the visible mucous membranes of the eye, nose, and mouth to determine if jaundice, hemorrhages, or anemia are present. The conjunctiva, or lining of the eye, may exhibit pus in pinkeye infections, have a yellow appearance in jaundice, or exhibit small hemorrhages in certain systemic diseases. Examination of the nose may reveal ulcers and vesicles (small sacs containing liquid), as in foot-and-mouth disease, a viral disease of cattle, or vesicular exanthema, a viral disease of swine. Ulceration of the tongue may be apparent in animals suffering from actinobacillosis, a disease of bacterial origin.

A detailed examination of the eye may show abnormalities of the cornea resulting from such diseases as infectious hepatitis in dogs, bovine catarrhal fever, and equine influenza. Cataract, a condition in which the passage of light through the lens of the eye is obstructed, may result from a disorder of carbohydrate metabolism (diabetes mellitus), infections, or a hereditary defect.

An elevated temperature, or fever, resulting from the multiplication of disease-causing organisms may be the earliest sign of disease. The increase in temperature activates the body mechanisms that are necessary to fight off foreign substances. Measuring the pulse rate is useful in determining the character of the heartbeat and of the circulatory system.

### **Вопросы по теме научного исследования аспиранта:**

1. Why do you want to study this subject?
2. What do you intend to do after you have finished the course?
3. How do you intend to fund your study?
4. Why do I want to do further study?
5. What are the potential pros and cons of postgraduate study that I should consider?
6. What subject will I study?
7. How does postgraduate study differ from undergraduate study?

8. How do I decide where and what to study?
9. What are your greatest strengths?
10. What are your greatest weaknesses?
11. What are your career goals?
12. What skills do you have that will help you succeed on this course?
13. How did you make the decision to apply to our program?
14. What courses have you enjoyed the most?
15. What courses have been most difficult for you?
16. What has motivated you to pursue this academic field?
17. What are your short-term and long-term goals?
18. Which institution did you graduate from?
19. When did you achieve your Master's or specialist degree?
20. What was the subject of your Master's dissertation?
21. Are you still working on the same research topic?
22. Why have you chosen a postgraduate course?
23. What field of science are you currently working or studying in?
24. What do you enjoy most about working in your research field?
25. Do you balance your PhD research with other related employment activities?
26. What is the subject matter of your current research?
27. Do you have a full range of laboratory equipment for your research?
28. What is the relevance of your research, i.e. why is your topic worth researching?
29. What is the aim of your research?
30. What are the objectives (expected outcomes) of your research?
31. What characterisation methods do you apply in your study?
32. Are you familiar with the most important developments in your field of science?
33. Which library services do you use?
34. What sources of information do you consider to be the most reliable?
35. What equipment do you use in your laboratory?
36. What results have you achieved so far?
37. Have you got any publications?
38. Who is your scientific advisor?
39. Have you already started writing your PhD thesis?
40. When do you plan to defend your PhD thesis?

### **Экзамен (кандидатский экзамен) по немецкому языку**

Экзамен является формой оценки качества освоения аспирантом программы по научной специальности по разделам дисциплины.

Экзамен проводится по окончании чтения лекций и выполнения практических занятий. Экзамен принимается преподавателями, проводившими практические занятия и читающими лекции по данной дисциплине.

Присутствие на экзамене преподавателей с других кафедр без соответствующего распоряжения ректора, проректора по научной и инновационной работе/проректора по учебной, воспитательной работе и молодежной политике или начальника отдела аспирантуры и докторантуры не допускается.

Формы проведения экзамена (устный опрос, письменная работа, реферат, тестирование и др.) определяются кафедрой и доводятся до сведения аспирантов в начале семестра.

Для проведения экзамена ведущий преподаватель накануне получает в отделе аспирантуры и докторантуры экзаменационную ведомость, которая возвращается в отдел аспирантуры и докторантуры после окончания мероприятия в день проведения экзамена или утром следующего дня.

Во время экзамена аспиранты могут пользоваться с разрешения ведущего преподавателя справочной и нормативной литературой, другими пособиями и техническими средствами.

Преподавателю предоставляется право задавать аспирантам дополнительные вопросы в рамках программы дисциплины.

Оценка, внесенная в экзаменационную ведомость, является результатом успешного усвоения учебного материала.

Неявка на экзамен отмечается в экзаменационной ведомости словами «не явился».

Нарушение дисциплины, списывание, использование аспирантами неразрешенных печатных и рукописных материалов, мобильных телефонов, коммуникаторов, планшетных компьютеров, ноутбуков и других видов личной коммуникационной и компьютерной техники во время экзамена запрещено. В случае нарушения этого требования преподаватель обязан удалить аспиранта из аудитории и проставить ему в ведомости оценку «неудовлетворительно».

Аспирантам, не сдавшим экзамен в установленные сроки по уважительной причине, индивидуальные сроки проведения экзамена определяются приказом ректора Университета.

Инвалиды и лица с ограниченными возможностями здоровья, могут сдавать экзамены в сроки, установленные индивидуальным учебным планом. Инвалиды и лица с ограниченными возможностями здоровья, имеющие нарушения опорно-двигательного аппарата, допускаются на аттестационные испытания в сопровождении ассистентов-сопровождающих.

**Экзамен (кандидатский)** проводится в два этапа.

На *первом этапе* аспирант выполняет:

- реферат на русском языке по прочитанной самостоятельно книге (монографии) на иностранном языке по своей научной специальности. Объем реферата - 22-25 стр. (50000-60000 печ.зн.). К реферату прилагается глоссарий с переводом терминологических единиц (200-250 терминов). Представленный реферат является допуском к экзамену.

– чтение и письменный перевод со словарем отрывка из научного текста. Объем 1500–1800 печатных знаков; время на подготовку – 45–60 мин. Успешное выполнение письменного перевода является условием допуска ко второму этапу экзамена. Качество перевода оценивается по зачетной системе.

*Второй этап* проводится устно и включает в себя три задания:

**Вопросы к экзамену:**

– изучающее чтение (без словаря) и аннотирование оригинального научного текста. Объем 2000 - 2500 печатных знаков. Время выполнения работы – 45-60 минут. Форма проверки: передача извлеченной информации осуществляется на иностранном языке.

– просмотровое чтение (без словаря) оригинального научного текста. Объем – 1000–1500 печатных знаков. Время выполнения – 2–3 минуты. Форма проверки: передача извлеченной информации осуществляется на русском языке.

– беседа с экзаменаторами на иностранном языке по теме научного исследования аспиранта.

**Текст для изучающего чтения и аннотирования**

Das Tollwutvirus wird mit dem Speichel ausgeschieden und in den meisten Fällen durch Bissverletzungen übertragen. Je nach Virusstamm und nach Lokalisation des Bisses und damit verbunden der Länge des Infektionsweges von der Bissstelle zum Zentralen Nervensystem erstreckt sich die Inkubationszeit meist über 3 bis 12 Wochen, in Ausnahmefällen bis zu einem Jahr. Sonderfälle einer Virusübertragung sind die aerogene Übertragung des Fledermausstammes sowie die Übertragung nach Organtransplantationen. Besonders exponierte Personen, wie z.B. Tierärzte, Labormitarbeiter sollten durch eine präexpositionelle Tollwutimpfung geschützt werden.

*Generelle Symptome bei allen betroffenen Tierarten*

Prodromalstadium: kann leicht übersehen werden, verändertes Verhalten, Scheu, Nervosität, Gereiztheit, Schluckbeschwerden, Speichelfluss, Hydrophobie (Abscheu vor Wasser); Dauer etwa drei Tage. Excitationsstadium: die Unruhe steigert sich und die Tiere zeigen zunehmende Aggressivität und beißen zu, wodurch die Infektionsgefahr steigt. Man spricht von „rasender Wut“, wenn dieses starke Erregungsstadium im Vordergrund steht.

Paralysestadium: kurz vor dem Tod kommt es zu Lähmungen der Gesichtsmuskulatur und der Rumpf- und Gliedmaßen-Muskulatur. Herrschen die Lähmungserscheinungen vor, spricht man von

„stiller Wut“. Die Krankheitsdauer beträgt ein bis sieben Tage; die Infektion endet in der Regel tödlich.

*Vorherrschende Symptome bei den einzelnen Tierarten*

Hund: Rasende und stille Wut sowie Übergangsformen sind möglich. Bei der rasenden Wut sind die Hunde sehr bissfreudig und können Tiere und Menschen



anfallen. Die danach einsetzende Lähmung des Schlundkopfes zeigt sich in heiserem Bellen, Schluckbeschwerden, Speichelfluss und Herabhängen des Unterkiefers. Nach ein bis zwei Tagen kommt es zu Lähmungen der Nachhand und der Rumpfmuskulatur. Der Tod tritt nach drei bis vier Tagen ein.

**Katze:** Die Tiere verkriechen sich zu Beginn der Krankheit gerne, später greifen sie Tiere (besonders Hunde) und Menschen an. Bei Katzen dominiert die rasende Wut; zwei bis vier Tage nachdem Auftreten der ersten Symptome kommt es zu Lähmungserscheinungen.

**Rind:** Hier kommt es vor allem zur stillen Verlaufsform. Der Beginn der Erkrankung ist wenig charakteristisch (verringerte Futteraufnahme, Einstellen der Milchleistung, Verstopfung), gefolgt von einer Änderung des Verhaltens, wie z. B. vermehrte Neugierde, erhöhte Erregbarkeit, Überempfindlichkeit. Zusätzlich wird auch vermehrter Speichelfluss und Schlundkopflähmung beobachtet. Rinder zeigen selten aggressives Verhalten, ein häufiges Symptom ist ein ständiger Kot- und Harndrang mit gekrümmten Rücken sowie Anrennen gegen die Wand und Verhängen in der Kette. Der Tod tritt nach drei bis sechs Tagen ein.

**Pferd:** Bei Pferden beobachtet man Juckreiz an der Bissstelle und vermehrte Reflexe. Häufige Koliken und Aggression gegenüber dem Menschen sowie vermehrter Speichelfluss sind weitere Symptome. Es können auch Zuckungen am ganzen Körper auftreten, die sich beim Anblick von Wasser steigern. Einige Tiere jedoch zeigen keine Unruhe, sondern stehen mit gesenktem Kopf oder liegen häufig. Der Tod tritt nach vier bis fünf Tagen ein.

**Schwein:** Die Tiere sind sehr schreckhaft und grunzen heiser. Sie zeigen auch krampfartige Kopfbewegungen und verbeißen sich in Stroh. Unruhiges Umherlaufen und vermehrter Speichelfluss sind weitere Symptome der Tollwut bei Schweinen. Treten erst Lähmungen auf, verenden die Schweine nach zwei bis vier Tagen.

**Schafe und Ziegen:** Blöken, vermehrte Unruhe, gesteigerter Geschlechtstrieb und Lähmungen mit plötzlichem Zusammenbrechen.

Bei Geflügel tritt die Tollwut sehr selten auf. Die Letalität beim Geflügel beträgt 50 %.

Wildtiere verlieren ihre natürliche Scheu, sind gegenüber dem Menschen angriffslustig und verbeißen sich in Gegenstände.

### **Текст для просмотрного чтения (без словаря)**

Rinder infizieren sich hauptsächlich aerogen, während eine Infektion beim Schwein in der Regel auf oralem Wege erfolgt. Die an der Eintrittspforte entstehende Aphthe („Primäraphthe“) entgeht dabei meist der Beobachtung. Vom primären Vermehrungsort (Schwein: Tonsillen, Rind: Pharynxschleimhaut und Bronchiolen) gelangt das Virus in einer ersten virämischen Phase über Lymphe und Blut ins lymphoretikuläre System (v. a. Leber und Milz). Der Krankheitsverlauf wird vom weiteren Vermehrungserfolg des Virus in den primär affinen Organen bestimmt. Bei starker Vermehrung erfolgt dort eine Kolliquationsnekrose mit sich anschließender generalisierter Virämie, in deren

Verlauf der MKS-Erreger Muskulatur, Haut, Schleimhaut und gelegentlich auch das ZNS erreicht. Die Virämie dauert vier Tage. Nach der Generalisation ist die virale RNA weitverbreitet in verschiedenen Epithelien nachweisbar. Sichtbares Zeichen der Organmanifestation des Virus ist die Ausbildung von

„Sekundäraphthen“. Prädisponierende Faktoren wie besondere mechanische Belastung begünstigen ihr Entstehen. Die Aphthenbildung erfolgt im Stratum spinosum der Epidermis: die infizierten Keratozyten werden zerstört und die dadurch entstehenden Hohlräume füllen sich mit klarer Flüssigkeit, die zu einer großen Blase konfluiert. Den Blasenboden bildet das intakte Stratum basale mit dem darunterliegenden, gut durchbluteten Papillarkörper. Nach dem Platzen haben die Aphthen eine Tendenz zu oft flächigen Erosionen. In Herz- und Muskelzellen kommt es je nach myotroper Affinität des Erreger-Stammes zu Zellschädigungen variablen Ausmaßes.

Die Maul- und Klauenseuche ist eine fieberhafte Viruserkrankung der Klautiere (Rind, Schaf, Ziege, Büffel, Rehe und Schwein). Sie ist hochansteckend, verläuft jedoch bei erwachsenen Tieren meist nicht tödlich. Die Übertragung erfolgt in erster Linie durch Kontakt mit kranken Tieren, infizierten Gegenständen, Futter und Personen oder aber sogar über den Wind. Noch symptomlose Tiere können bereits große Mengen an Viren übertragen. MKS führt zur Bildung von Bläschen (Aphthen) an Schleimhäuten und unbehaarten Teilen der Haut, insbesondere im Bereich des Mauls, des Euters und der Klauen. Erkrankte Rinder zeigen neben den bereits genannten Symptomen Fieber, Futterverweigerung und Speichelfluss. Nach der Abheilung kommt es bei ihnen zu einem erheblichen Leistungsabfall, z. B. kann die Milchleistung sinken. Verluste entstehen bei Jungtieren durch Schädigung des Herzmuskels. Bei Schweinen steht, neben den typischen Blasen im Bereich der Klauen, Lahmheit im Vordergrund.

Bis zum Ausbruch der Krankheit vergehen meist 24 Stunden bis mehrere Tage. MKS kommt fast überall auf der Erde vor, doch nur wenige Länder sind nicht ständig von ihr bedroht. Diese Erkrankung gilt als wirtschaftlich wichtigste Tierseuche und ist anzeigepflichtig. Zur Verhütung der Ausbreitung werden Isolierungsmaßnahmen, Sperrmaßnahmen der engen und weiteren Umgebung und Desinfektionsverfahren eingeleitet. Eine vorbeugende Maßnahme um die Einschleppung von Maul- und Klauenseuche-Erregern zu verhindern, ist eine systematische MKS-Impfung.

#### **Вопросы по теме научного исследования аспиранта:**

1. Wie heißen Sie?
2. Wie alt sind Sie?
3. Woher kommen Sie? Wo wohnen Sie?
4. Sind Sie verheiratet? Haben Sie Kinder?
5. Haben Sie eine Familie? Aus wieviel Personen besteht Ihre Familie?
6. Wofür interessieren Sie sich?
7. Studieren Sie oder arbeiten?
8. Wo studieren (arbeiten) Sie?

9. Welche Hochschule haben Sie absolviert? (wann?)
10. Welche Fakultät haben Sie abgeschlossen?
11. Was sind Sie von Beruf?
12. Sind Sie Aspirant(in) oder Bewerber(in)?
13. Warum haben Sie beschlossen an der Aspirantur zu studieren?
14. Wie heißt Ihre Fachrichtung?
15. Erhalten Sie ein Stipendium?
16. Wer ist Ihr Wissenschaftsbetreuer?
17. Wie heißt Ihre Dissertation?
18. Welche Fragen (Probleme) betrachten Sie in Ihrer wissenschaftlichen Arbeit?
19. Aus wieviel Teilen besteht Ihre Dissertation?
20. Findet Ihre Arbeit praktische Anwendung?
21. Wo führen Sie Ihre Experimente durch?
22. Welche Aktualität hat Ihre Arbeit?
23. Mit welchem Zweck arbeiten Sie ... (neue Methode) aus?
24. Zu welchem Zweck führen Sie ... (neue technologische Prozesse) ein?
25. Nehmen Sie an wissenschaftlichen Konferenzen teil?
26. Veröffentlichen Sie die wissenschaftlichen Artikel, die Ihre Forschung anbetreffen?
27. Haben Sie Patente gewonnen?

### Задания закрытого типа (Тестовые задания)

#### Общие критерии оценивания

№ п/п	Процент правильных ответов	Оценка
1	86 % – 100 %	5 («отлично»)
2	70 % – 85 %	4 («хорошо»)
3	51 % – 69 %	3 (удовлетворительно)
4	50 % и менее	2 (неудовлетворительно)

#### Номер вопроса и проверка сформированной компетенции

#### Ключ ответов

№ вопроса	Верный ответ	№ вопроса	Верный ответ
1	2	6	2
2	1	7	4
3	1	8	4
4	3	9	4
5	1	10	1

#### Задание № 1

Выберите один вариант ответа и заполните пропуск

How fast ...you driving when the police stopped you?

1. has
2. been
3. was
4. were

Задание № 2

Выберите один вариант ответа и заполните пропуск

I get up ... 6 a.m. every day.

1. in
2. at
3. on
4. by

Задание № 3

Выберите один вариант ответа и заполните пропуск

\_\_\_ the program we shall have this subject next year.

1. according to
2. as well as
3. because of
4. aslongas

Задание № 4

Выберите один вариант ответа и заполните пропуск

You have to pass exams before you can \_\_\_ university.

1. study
2. research
3. enter
4. obtain

Задание № 5

Выберите один вариант ответа и заполните пропуск

Who \_\_\_ America?

1. discovered
2. did discover
3. did discovered

4. discovers

Задание № 6

Выберите один вариант ответа и заполните пропуск

A secretary is a person who \_\_\_ letters.

1. is typing
2. types
3. typed
4. willtype

Задание № 7

Выберите один вариант ответа и заполните пропуск

Mary ... hungry, so she did not eat anything.

1. were not
2. was not
3. doesnot
4. didnot

Задание № 8

Выберите один вариант ответа и заполните пропуск

How much \_\_\_ to fly to New York?

1. costs it
2. it cost
3. doescost
4. doesitcost

Задание № 9

Выберите один вариант ответа и заполните пропуск

Last year we studied... school.

1. to
2. at
3. in
4. after

Задание № 10

Выберите один вариант ответа и заполните пропуск

Where \_\_\_ you last night at the time of the burglary?

1. were
2. was
3. did
4. have you been

**Задания открытого типа ( типовые задания, ситуационные задачи)**

**Ключ ответов к заданиям открытого типа**

№ вопроса	Верный ответ
1.	<p style="text-align: center;"><b>Закон и общество</b></p> <p>Когда мир находился на очень примитивной стадии развития, не существовало законов, регулирующих жизнь людей. Если мужчина решил убить свою жену или если женщине удалось убить своего мужа, это было их личное дело, и никто официально не вмешивался.</p> <p>Но все никогда не остается по-прежнему. Жизнь изменилась. Мы живем в сложном мире. Научные и социальные разработки ускоряют темп нашей повседневной жизни, делают ее более вовлеченной. Теперь нам нужны правила и предписания, которые регулируют каждое наше социальное движение и действие. Мы создали законы общественной жизни.</p> <p>Хотя законы основаны на разумных потребностях сообщества, мы часто их не замечаем. Если наш сосед поздно вечером включает громкую музыку, мы, вероятно, попытаемся обсудить этот вопрос с ним, а не обращаться в полицию, к адвокату или в суд. Когда мы покупаем телевизор, билет на поезд или даем кому-то взаймы деньги, юрист может сказать нам, что это представляет собой контракт с юридическими обязательствами. Но для большинства из нас это просто билет, который позволяет нам сесть в поезд или посмотреть телевизор.</p> <p>Только когда сосед отказывается вести себя разумно или когда мы получаем травму в железнодорожной катастрофе, деньги не были возвращены, телевизор не работает, а владелец магазина не вернул деньги или не заменил его, мы начинаем задумываться о юридических последствиях повседневной деятельности.</p> <p>Возможно, вы захотите обратиться в суд, чтобы возместить свою потерю. Вы можете подать в суд на Берта, который не выплатил свой долг. Таким образом, вы становитесь истцом, а Берт - ответчиком. На суде вы дали показания под присягой о кредите. Берт, в свою очередь, утверждал, что это был подарок ему, который не подлежал возврату. Суд, выслушав показания обеих сторон и рассмотрев закон, решил, что это был заем, и постановил, что решение должно быть вынесено в вашу пользу против Берта.</p> <p>Некоторые сделки в современном обществе настолько сложны, что мало кто из нас рискнул бы совершать их, предварительно не обратившись за юридической консультацией. Например, покупка или продажа дома, открытие бизнеса или принятие решения о том, кому передать нашу собственность после смерти.</p>

	<p>В целом складывается впечатление, что люди во всем мире все больше привыкают использовать законные средства для регулирования своих отношений друг с другом. Транснациональные компании нанимают юристов для обеспечения того, чтобы их контракты были действительны всякий раз, когда они ведут бизнес.</p>
2.	<p>Юрист - это человек, сведущий в юриспруденции. Юрист, также известный как адвокат, консультант, солиситор, барристер или поверенный в делах, - это физическое лицо, имеющее государственную лицензию на занятие юридической практикой и консультирование клиентов по правовым вопросам. Юристы выступают как в качестве защитников, так и консультантов от имени своих клиентов.</p> <p>Роль юриста существенно различается в разных правовых юрисдикциях, и поэтому ее можно рассматривать лишь в самых общих чертах. Роли юристов сильно различаются в зависимости от условий их практики и области специализации.</p> <p>В большинстве стран существует только одна профессия юриста. Это означает, что все юристы имеют примерно одинаковое профессиональное образование, ведущее к одинаковой юридической квалификации, и им разрешено выполнять всю юридическую работу.</p> <p>В Англии система иная. Здесь профессия делится на два типа юристов, называемых солиситорами и барристерами. Солиситоры и барристеры оба являются квалифицированными юристами, но у них разная юридическая подготовка; они сдают разные экзамены, чтобы получить квалификацию; и как только они получают квалификацию, они обычно выполняют разные виды юридической работы.</p> <p>Многие адвокаты занимаются целым рядом юридических работ: подготовкой дел для рассмотрения в гражданских или уголовных судах; предоставлением юридических консультаций в области бизнеса и составлением контрактов; оформлением всех юридических документов для покупки и продажи земли или домов; оказанием помощи сотрудникам и работодателям; составлением завещаний.</p> <p>Барристеры - это в основном "судебные юристы", которые фактически ведут дела в суде. В отличие от солиситоров, они обладают правами аудиенции (правом выступать) в любом суде страны, и поэтому барристеры - это те адвокаты, которые выступают по более сложным делам в судах высшей инстанции.</p> <p>Требования к образованию для того, чтобы стать юристом, сильно различаются в разных странах. В некоторых странах юриспруденция преподается на юридическом факультете, который является отделением общего бакалавриата университета. Студенты-юристы в этих странах получают степень бакалавра (LLB) или магистра права (LLM). В некоторых странах для студентов является обычным делом или даже обязательным одновременно получать еще одну степень бакалавра. Кроме того, за этим часто следует серия углубленных экзаменов, стажировок и дополнительных курсовых работ в специальных государственных институтах.</p>
3.	<p style="text-align: center;"><b>Британская конституция</b></p> <p>Британская конституция неписаная, в отличие от конституции в Америке или предлагаемой Европейской конституции, и как таковая упоминается как неcodифицированная конституция в том смысле, что нет ни одного документа, который можно было бы идентифицировать как конституцию Великобритании. Британскую конституцию можно</p>

найти в самых разных документах. Основными из них являются: Статуты (Великая хартия вольностей 1215 года и Акт об урегулировании 1701 года), акты парламента; обычаи и традиции, политические соглашения, прецедентное право; конституционные вопросы, решаемые в суде.

Со времен гражданской войны в Англии основным принципом британской конституции традиционно была доктрина парламентского суверенитета, согласно которой законы, принятые парламентом, являются высшим и окончательным источником права Великобритании. Из этого следует, что парламент может изменить конституцию, просто приняв новые парламентские акты, за которыми последует королевское согласие. Существуют некоторые споры о том, остается ли этот принцип полностью в силе сегодня, отчасти из-за членства Великобритании в Европейском союзе.

Согласно доктрине парламентского суверенитета, парламент может принимать любые законы, которые он пожелает. Существует множество актов парламента, которые сами по себе имеют конституционное значение. Например, парламент имеет право определять продолжительность своего собственного срока полномочий. Однако суверен сохраняет за собой право распустить парламент в любое время по совету премьер-министра. Парламент также имеет право изменять структуру входящих в его состав палат и взаимоотношения между ними.

Парламент состоит из Суверена, Палаты общин и Палаты лордов. Все законодательные акты должны получить одобрение суверена (королевское согласие). После вступления Великобритании в Европейское экономическое сообщество (ныне Европейский союз) в 1972 году Великобритания стала связана европейским законодательством и, что более важно, принципом верховенства права Европейского союза.

Только Палата общин обладает полномочиями вынести предложение о недоверии правительству, которое требует от правительства либо уйти в отставку, либо добиваться проведения новых выборов. Такое предложение не требует одобрения лордов или королевского согласия. Парламент традиционно также имеет право отстранять от должности отдельных членов правительства путем импичмента. В соответствии с Законом о конституционной реформе 2005 года он имеет право отстранять отдельных судей от должности за ненадлежащее поведение.

Исполнительная власть в Соединенном Королевстве осуществляется сувереном через правительство Ее Величества. Монарх назначает премьер-министра главой правительства Ее Величества в Соединенном Королевстве. Затем премьер-министр выбирает других министров, которые входят в состав правительства. Как и в некоторых других парламентских системах правления, исполнительная власть подотчетна парламенту.

Суды Соединенного Королевства разделены на три отдельные юрисдикции, обслуживающие Англию и Уэльс, Шотландию и Северную Ирландию, поскольку в Соединенном Королевстве нет единой унифицированной судебной системы.

Законом о конституционной реформе 2005 года был создан новый Верховный суд Соединенного Королевства, который взял на



	<p>себя судебные функции Палаты лордов и передал дела о передаче полномочий Судебному комитету Тайного совета. Верховный суд начал свою работу в 2009 году и является высшим апелляционным судом в Англии, Уэльсе и Северной Ирландии, а также по гражданским делам в Шотландии. Высокий суд юстиции остается судом последней инстанции в Шотландии по уголовным делам.</p>
4.	<p style="text-align: center;"><b>Типы конституций</b></p> <p>Конституция - это система, устанавливающая фундаментальные правила и принципы, которые государство будет использовать для управления и регламентации.</p> <p>Существует несколько типов конституций: писаная/неписаная, жесткая/гибкая, федеральная/унитарная.</p> <p>Термин "письменная конституция" используется для описания конституции, которая полностью написана, то есть кодифицирована в одном-единственном документе. Письменные конституции обычно состоят из церемониальной преамбулы, в которой излагаются цели государства и мотивы принятия конституции, и нескольких статей, содержащих основные положения.</p>
5.	<p>Российская Федерация была образована Конституцией 1993 года. Согласно Конституции, Россия является демократическим федеративным правовым государством с республиканской формой правления. Российская Федерация состоит из 83 субъектов (республик, областей и краев, городов федерального значения, автономных областей и одного автономного округа, которые обладают равными правами). Власти субъектов Федерации имеют право принимать законы независимо от федерального правительства. Законы субъектов Российской Федерации не могут противоречить федеральным законам. В случае возникновения конфликтов между федеральными и местными властями президент использует согласованные процедуры для решения проблемы. В случае, если консенсус не достигнут, спор передается в соответствующий суд для его разрешения.</p> <p>Президент Российской Федерации является главой государства. Он является Верховным главнокомандующим Вооруженными силами Российской Федерации. Президент организует Совет безопасности России и возглавляет его, подписывает договоры, обеспечивает соблюдение закона. Президент назначает министров, которые подлежат утверждению Федеральным Собранием. Он назначает судей в Конституционный суд, Верховный суд и Высший арбитражный суд Российской Федерации, а также Генерального прокурора Российской Федерации. Президент имеет право вводить чрезвычайное положение на территории Российской Федерации. Он объявляет о досрочных выборах. Он имеет право приостанавливать действия органов исполнительной власти субъектов Российской Федерации, если они противоречат Конституции Российской Федерации, федеральным законам или международным обязательствам Российской Федерации.</p> <p>Государственная власть в Российской Федерации осуществляется на основе ее разделения на законодательную, исполнительную и судебную ветви. Каждый из них сбалансирован президентом.</p> <p>Законодательная власть принадлежит Федеральному собранию (парламенту). Он состоит из двух палат: Совета Федерации (верхняя палата) и Государственной Думы (нижняя палата). Две палаты</p>

	<p>Федерального собрания обладают различными полномочиями и ответственностью, причем Государственная Дума является более могущественной. В состав Совета Федерации входят по два представителя от каждого субъекта Российской Федерации, по одному от представительного и по одному от исполнительного органов субъекта Федерации.</p> <p>Государственная Дума состоит из 450 депутатов и избирается сроком на 4 года. В декабре 2008 года этот срок был продлен до 5 лет. Каждая палата избирает председателя (спикера) для контроля за внутренними процедурами палаты. Федеральное собрание является постоянно действующим органом. Совет Федерации и Государственная Дума заседают раздельно. Их заседания являются открытыми (публичными). Каждая из палат формирует комитеты и комиссии и проводит слушания по соответствующим вопросам. Законопроекты могут быть инициированы каждой палатой. Но чтобы стать законом, законопроект должен быть одобрен обеими палатами и подписан президентом. Президент может наложить вето на законопроект.</p> <p>Исполнительная власть осуществляется Правительством, которое состоит из председателя правительства (премьер-министра), заместителей председателя и федеральных министров. Премьер-министр назначается Президентом с согласия Государственной Думы. Если выбранный кандидат будет отклонен трижды, президент сам назначает премьер-министра, распускает Государственную Думу и объявляет новые выборы. Премьер-министр предлагает Президенту своих кандидатов на должности федеральных министров. Правительство представляет проект бюджета на обсуждение Государственной Думы и обеспечивает его исполнение, а также реализацию финансовой, кредитной и денежно-кредитной политики. Она осуществляет меры по обеспечению законности, прав и свобод граждан, защищает собственность, общественный порядок и борется с преступлениями. Правительство обеспечивает государственную безопасность и реализацию внешней политики. Она проводит единую государственную политику в сфере культуры, науки, образования, социального обеспечения, здравоохранения и экологии.</p> <p>Правосудие в Российской Федерации рассматривается как особый вид государственной деятельности. Оно осуществляется судами общей юрисдикции, объединенными в рамках единой судебной системы, которая независима от других государственных систем. Целью правосудия в России является защита как прав и интересов граждан, так и государства и отдельных учреждений, предприятий и организаций. Судебная власть осуществляется посредством конституционного, гражданского, административного и уголовного судопроизводства. Судьи независимы и подчиняются только Конституции Российской Федерации и федеральному законодательству.</p>
6.	<p><b>НЕОБХОДИМОСТЬ В ЗАКОНЕ</b></p> <p>Закон - это система правил, которые общество или правительство разрабатывает для борьбы с преступностью, деловыми соглашениями и социальными отношениями. Это также свод правил хорошего поведения, который считается правильным и важным большинством людей, а также поддерживается властью правительства по моральным, религиозным и эмоциональным причинам.</p>

	<p>Основная функция права - регулирующая. Закон в основном выполняет две функции в современном обществе. Во-первых, это служит упорядочению и регулированию отношений между всеми "лицами": частными лицами, предприятиями или правительствами. Во-вторых, закон действует как стандарт поведения и морали. Посредством обеих этих функций закон формирует и регулирует модель поведения данного общества для достижения широкого спектра социальных целей. Современное общество не может существовать без закона, так как тогда в этом обществе царила бы анархия.</p> <p>Закон "невидим" для обычных людей и замечается только тогда, когда кто-то нарушает его порядок. Если наши соседи будут включать громкую музыку поздно ночью, мы, вероятно, попробуем уладить дело разумным и неформальным способом, не обращаясь в полицию.</p> <p>Только когда неформальная дискуссия завершится, мы начнем думать о законе.</p> <p>Отношения и сделки в современном обществе настолько сложны, что часто мы не можем разобраться с ними, не обратившись за юридической консультацией. Мы используем его, когда покупаем или продаем недвижимость, улаживаем споры с нашими работодателями, требуем возврата денег за бракованный товар, пытаемся привлечь кого-либо к ответственности за повреждение или кражу наших вещей. Таким образом, существуют различные виды права: гражданское право, уголовное право, договорное право, право собственности, трудовое право и т.д.</p> <p>Жизнь современного общества меняется очень быстро, и каждый день появляются новые явления. Поэтому всегда существует спрос на новые законы, регулирующие новые сферы жизни. Например, двести лет назад не было автомобилей, поэтому людям не нужны были никакие законы о дорогах и дорожном движении. С изобретением автомобиля возникла необходимость в правилах дорожного движения, и мы не можем представить нашу жизнь без этих правил. То же самое произошло с появлением компьютера. Когда произошло первое компьютерное преступление, никто не мог быть наказан за это, поскольку для этого не существовало закона; только после этого случая возникла необходимость в законе о компьютерных преступлениях, а затем и о киберпреступности, и они начали разрабатываться.</p> <p>Каждая страна пытается принять законы, которые помогут ее гражданам жить безопасно и максимально комфортно, но ни одной стране не удалось разработать такие законы, которые были бы полностью удовлетворительными. Но, как вы можете видеть, жизнь в цивилизованном обществе, а не в анархии, невозможна без закона, поэтому гораздо лучше жить с теми несовершенными законами, которые у нас есть, чем если бы у нас их вообще не было.</p>
7.	<p><b>КОМПЕНСАЦИОННАЯ КУЛЬТУРА И ЮРИСТЫ В США</b></p> <p>Вопросы преступности и правосудия всегда привлекали внимание американцев. Для американцев нормально обращаться со своими исками о восстановлении справедливости в суды. В Америке принято подавать иски о компенсации, поэтому мы можем сказать, что у американцев сильная "культура компенсации". Есть немного стран, где люди относятся к закону как к части своей повседневной жизни.</p>

Требования американцев о правосудии основаны на положениях законодательства Соединенных Штатов Конституция. Большинство прав и свобод, которыми пользуются американцы, гарантированы в первые десять поправок к Конституции, или “Билль о правах”. Среди гарантий - свобода вероисповедания, свобода прессы и свобода публичных собраний. Граждане имеют право быть судимыми в ходе быстрого и публичного судебного разбирательства. Если кто -то считает, что эти или другие права были нарушены, он или она может обратиться с иском в суд.

Местные суды, суды штатов и федеральные суды рассматривают около 12 миллионов дел в год. Сегодня число юристов в Соединенных Штатах превышает 675 000. Это означает, что на каждые 364 человека приходится один юрист. Двадцать пять лет назад на каждого юриста приходилось по одному 700 человек. Темпы роста числа юристов, вероятно, будут по-прежнему опережать темпы роста населения.

Почему карьера юриста так популярна? Первая причина - большие зарплаты и гонорары.

Заработная плата юристов по-прежнему значительно выше, чем у многих других специалистов.

Некоторые фирмы предлагают дополнительные бонусы за опыт работы клерком в федеральных судах и верховных судах штатов. Очарование юридической практики усиливает привлекательность ее финансовых вознаграждений.

Есть и другие причины популярности профессии юриста и большого спроса на юридические услуги. Материализм и индивидуализм в американской культуре поощряют спор. Федерализм предусматривает отдельные правовые системы для каждого штата плюс национальное правительство. Реклама теперь может создавать спрос и на юридические услуги.

Наконец, принципы разделения властей и сдержек и противовесов затрудняют, а иногда и делают невозможным управление страной. Когда политические институты действуют, они часто вынуждены идти на компромисс, передавая важнейшие вопросы на рассмотрение судов. Плюралистическая демократия действует тогда, когда группы могут отстаивать свои интересы и даже бросать вызов правительству посредством судебных исков по всевозможным спорам и интересам Президент Соединенных Штатов назначает федеральных судей на должность с одобрения Сената США. Это назначение включает судей Верховного суда, судей апелляционного суда и окружных судей. Министерство юстиции оценивает профессиональные способности кандидатов, а Судебный комитет Сената инициирует независимое расследование в отношении кандидатов. Все кандидаты должны быть квалифицированными адвокатами.

Министерство юстиции несет ответственность за добросовестное исполнение законов, находящихся в ведении президента. Главными руководителями федеральных правоохранительных органов являются девятью четыре адвоката США, назначенные президентом по рекомендации и с согласия Сената. В отличие от федеральных судей, эти назначенцы служат по указанию президента и, как ожидается, покинут свои посты, когда бразды правления перейдут из рук в руки.

В каждом федеральном судебном округе есть прокурор США.

	<p>Численность их штата помощников адвокатов варьируется в зависимости от объема судебных разбирательств в округе. Американские адвокаты обладают значительной свободой действий, что делает их влиятельными политическими фигурами в любой сообщество. Их решение возбуждать судебное преследование или нет влияет на богатство, свободу, права и репутацию отдельных лиц и организаций в округе.</p> <p>Адвокаты США являются политическими назначенцами, чья позиция привлекает внимание средств массовой информации и может служить политическим целям.</p>
8.	<p>Навыки ведения переговоров</p> <p>Большинство переговоров проводится с целью достижения компромиссного соглашения. Обе стороны вместе движутся к результату, который принесет взаимную выгоду.</p> <p>Это целый ряд тактик, которые могут помочь в проведении переговоров.</p> <p>Нет смысла сразу же обсуждать деловые вопросы. Тема в начале переговоров должна быть нейтральной, не относящейся к бизнесу. Это мог быть я - опосредуйте впечатления, своего рода путешествие, которое совершил посетитель; футбол, хоккей на льду, заголовки утренних газет, общие интересы и т.д.</p> <p>Пять процентов времени переговоров отводится на то, чтобы растопить лед.</p> <p>Обе стороны приспособливают свое мышление и поведение друг к другу.</p> <p>Если вы хотите проследить за реакцией вашего посетителя, включите в свою речь вопрос — “Согласны?”</p> <p>В самом начале переговоров добивайтесь соглашения, охватывающего цель, план, повестку дня встречи.</p> <p>Вот несколько советов переговорщику.</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Сначала обсудите основные пункты, затем второстепенные.</li> <li>2. Следуйте заголовкам плана один за другим.</li> <li>3. Переходите к следующему пункту после того, как вы решите предыдущий.</li> </ol> <p>Между сторонами всегда существуют различия во взглядах.</p> <p>Вот несколько советов по тактике решения проблем.</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Изложите проблему в целом и узнайте мнение другой стороны по этому поводу.</li> <li>2. Вместе рассмотрите возможности получения совместной выгоды.</li> <li>3. Предложите практические действия для решения проблемы.</li> </ol> <p>Если переговоры проходят сложно и вы зашли в тупик, возьмите тайм-аут.</p> <p>Это поможет вам навести мосты между собой и вашим партнером, когда вы возобновите переговоры.</p> <p>Люди, участвующие в переговорах.</p> <p>Руководитель команды.</p> <p>Производственники.</p> <p>Финансовые менеджеры.</p> <p>Коммерческие менеджеры.</p> <p>Люди, обладающие техническими знаниями.</p>
9.	1. Все сборы, налоги и таможенные расходы на территории

	<p>страны Продавца оплачиваются Продавцом. 2. Если в случае аннулирования контракта стороны договорятся о возврате Продавцу забракованного оборудования, все расходы по хранению и транспортировке оборудования оплачивает Продавец. 3. С момента подписания настоящего контракта все предыдущие переговоры и переписка по нему теряют силу. 4. Продавец не вправе передавать третьим лицам права и обязательства по контракту без письменного согласия Покупателя. 5. Всякие изменения и дополнения к настоящему контракту действительны лишь при условии, что они совершены в письменной форме и подписаны обеими сторонами.</p>
10.	<p>1. Все споры и разногласия, которые могут возникнуть из настоящего контракта, будут по возможности разрешаться путем переговоров между сторонами. 2. Если стороны не придут к соглашению, то дело подлежит передаче на решение арбитража. 3. Сторона, желающая передать дело в арбитраж, должна оповестить об этом другую сторону, указав фамилию и местопребывание избранного ею арбитра. 4. Оба арбитра в течение 30 дней после избрания должны избрать суперарбитра. 5. Если арбитры не достигнут соглашения в отношении кандидатуры суперарбитра, то последний назначается Председателем Торговой Палаты. 6. Арбитраж выносит решение большинством голосов в соответствии с условиями настоящего контракта. 7. В решении арбитража должно быть указано о распределении между сторонами расходов по производству дела в арбитраже. 101 8. Решение арбитража будет являться окончательным и обязательным для обеих сторон.</p>

### Письменный перевод со словарем текста

#### Текст №1

#### Law and Society

When the world was at a very primitive stage of development there were no laws to regulate life of people. If a man chose to kill his wife or if a woman succeeded in killing her husband that was their own business and no one interfered officially.

But things never stay the same. The life has changed. We live in a complicated world. Scientific and social developments increase the tempo of our daily living activities, make them more involved. Now we need rules and regulations which govern our every social move and action. We have made laws of community living.

Though laws are based on the reasonable needs at the community we often don't notice them. If our neighbour plays loud music late at night, we probably try to discuss the matter with him rather than consulting the police, the lawyer or the courts. When we buy a TV set, or a train ticket or loan money to somebody a lawyer may tell us it represents a contract with legal obligations. But to most of us it is just a ticket that gets us on a train or a TV set to watch.

Only when a neighbour refuses to behave reasonably or when we are injured in a train accident, the money wasn't repaid, the TV set fails to work and the owner

of the shop didn't return money or replace it, we do start thinking about the legal implications of everyday activities.

You may wish to take legal action to recover your loss. You may sue against Bert who didn't pay his debt. Thus you become a plaintiff and Bert is a defendant. At the trial you testified under oath about the loan. Bert, in his turn, claimed that it was a gift to him, which was not to be returned. The court after listening to the testimony of both sides and considering the law decided that it was a loan and directed that judgment should be entered in favour of you against Bert.

Some transactions in modern society are so complex that few of us would risk making them without first seeking legal advice. For example, buying or selling a house, setting up a business, or deciding whom to give our property to when we die.

On the whole it seems that people all over the world are becoming more and more accustomed to using legal means to regulate their relations with each other. Multinational companies employ lawyers to ensure that their contracts are valid whenever they do business.

## **Текст №2**

A lawyer is a person learned in law. A lawyer, also known as an attorney, a counselor, a solicitor, a barrister or an advocate, is an individual licensed by the state to engage in the practice of law and advise clients on legal matters. Lawyers act as both advocates and advisors on behalf of their clients.

The role of the lawyer varies significantly across legal jurisdictions, and therefore can be treated in only the most general terms. Lawyers' roles vary greatly, depending upon their practice environment and field of specialization.

In most countries there is only one legal profession. This means that all the lawyers have roughly the same professional education leading to the same legal qualifications, and they are permitted to do all the legal work.

In England the system is different. Here the profession is divided into two types of lawyers, called solicitors and barristers. Solicitors and barristers are both qualified lawyers, but they have different legal training; they take different examinations to qualify; and once they have qualified, they usually do different types of legal work.

Many solicitors deal with a range of legal work: preparing cases to be tried in the civil or criminal courts; giving legal advice in the field of business and drawing up contracts; making all the legal arrangements for the buying and selling of land or houses; assisting employees and employers; making wills.

Barristers are mainly "courtroom lawyers" who actually conduct cases in court. Unlike solicitors, they have rights of audience (rights to appear) in any court of the land, and so barristers are those lawyers who appear in the more difficult cases in the higher courts.

The educational requirements to becoming a lawyer vary greatly from country to country. In some countries, law is taught by a faculty of law, which is a department of a university's general undergraduate college. Law students in those

countries pursue a Bachelor (LLB) or a Master (LLM) of Laws degree. In some countries it is common or even required for students to earn another bachelor's degree at the same time. Besides it is often followed by a series of advanced examinations, apprenticeships, and additional coursework at special government institutes. In other countries, particularly the United States, law is primarily taught at law schools. Most law schools are part of universities but a few are independent institutions. Law schools in the United States (and some in Canada and elsewhere) award graduating students a J.D. (Juris Doctor/Doctor of Jurisprudence) as the practitioner's law degree (a professional degree). However, like other professional doctorates, the J.D. is not the exact equivalent of the Doctor of Philosophy (Ph.D.), a university degree of the highest level, since it does not require the submission of a full dissertation based on original research.

The methods and quality of legal education vary widely. Some countries require extensive clinical training in the form of apprenticeships or special clinical courses. Many others have only lectures on highly abstract legal doctrines, which force young lawyers to figure out how to actually think and write like a lawyer at their first apprenticeship (or job).

In most common law countries lawyers have many options over the course of their careers. Besides private practice, they can always aspire to becoming a prosecutor, government counsel, corporate in-house counsel, judge, arbitrator, law professor, or politician.

In most civil law countries, lawyers generally structure their legal education around their chosen specialty; the boundaries between different types of lawyers are carefully defined and hard to cross. After one earns a law degree, career mobility may be severely constrained.

### **Текст №3**

#### **The British Constitution**

The British Constitution is unwritten unlike the constitution in America or the proposed European Constitution, and as such, is referred to as an uncodified constitution in the sense that there is no single document that can be identified as Britain's constitution. The British Constitution can be found in a variety of documents. The main ones are: Statutes (the Magna Carta of 1215 and the Act of Settlement of 1701), Acts of Parliament; customs and traditions, political conventions, case law; constitutional matters decided in a court of law.

Since the English Civil War, the core principle of the British constitution has traditionally been the doctrine of parliamentary sovereignty, according to which the statutes passed by Parliament are the UK's supreme and final source of law. It follows that Parliament can change the constitution simply by passing new Acts of Parliament to be followed by the Royal Assent. There is some debate about whether this principle remains entirely valid today, in part due to the UK's European Union membership.



According to the doctrine of parliamentary sovereignty, Parliament may pass any legislation that it wishes. There are many Acts of Parliament which themselves have constitutional significance. For example, Parliament has the power to determine the length of its own term. However, the Sovereign retains the power to dissolve Parliament at any time on the advice of the Prime Minister. Parliament also has the power to change the structure of its constituent Houses and the relation between them.

Parliament consists of the Sovereign, the House of Commons and the House of Lords. All the legislation must receive the approval of the Sovereign (the Royal Assent). Following the accession of the UK to European Economic Community (now the European Union) in 1972, the UK became bound by European law and more importantly, the principle of the supremacy of European Union law.

The House of Commons alone possesses the power to pass a motion of no-confidence in the Government, which requires the Government either to resign or seek fresh elections. Such a motion does not require passage by the Lords, or the Royal Assent. Parliament traditionally also has the power to remove individual members of the government by impeachment. By the Constitutional Reform Act 2005 it has the power to remove individual judges from office for misconduct.

The executive power in the United Kingdom is exercised by the Sovereign through Her Majesty's Government. The monarch appoints the Prime Minister as the head of Her Majesty's Government in the United Kingdom. The Prime Minister then selects the other Ministers which make up the Government. As in some other parliamentary systems of government, the executive is accountable to Parliament.

The Courts of the United Kingdom are divided into three separate jurisdictions serving England and Wales, Scotland and Northern Ireland, since the United Kingdom does not have a single unified judicial system.

The Constitutional Reform Act 2005 created a new Supreme Court of the United Kingdom to take over the judicial functions of the House of Lords and devolution cases from the Judicial Committee of the Privy Council. The Supreme Court began its work in 2009, and serves as the highest court of appeal in England, Wales and in Northern Ireland, and for civil cases in Scotland. The High Court of Justiciary remains the court of last resort in Scotland for criminal cases.

#### **Текст №4**

### **Types of Constitutions**

A Constitution is a system which establishes the fundamental rules and principles which a state will use to govern and regulate.

There are several types of constitutions: written/unwritten, rigid/flexible, federal/unitary.

The term written constitution is used to describe a constitution that is entirely written, that is codified in one single document. Written constitutions normally consist of a ceremonial preamble, which sets forth the goals of the state and the motivation for the constitution, and several articles containing the substantive provisions.

The term unwritten constitution is used to describe a constitution in which no single, formal document delineates the powers of a government. Instead, an unwritten constitution comprises the body of a country's laws, enacted over time, with an emphasis on political precedent and parliamentary procedure, to create a framework in which a limited government operates. Unwritten constitutions can contain written sources: e.g. constitutional statutes enacted by the Parliament; and also unwritten sources: constitutional conventions, customs and traditions.

Many historians use the term “rigid” to describe the Constitution because in such constitution there are provisions in writing that cannot be legally changed with the same ease and in the same manner as ordinary laws. On the other hand, the Constitution is called “flexible” because it is an unwritten document that can be changed by an act of Parliament or through a process of amendment.

The federal constitution establishes the division of authority between the Federal Government and the component units of the government. In a federal constitution, sovereignty is invested in the central government. It allows a limited amount of government among units.

The unitary constitution relates to the parliament. It follows parliamentary system of power. The unitary constitution establishes a unitary system of government where a central government does exist. Although units are associated with that government, sovereignty is controlled by the central government.

### **Текст № 5**

The Russian Federation was established by the Constitution of 1993. Under the Constitution Russia is a democratic federative law-governed state with a republican form of government. The Russian Federation consists of 83 constituent entities (republics, regions, and territories, cities of federal significance, the autonomous regions and one autonomous area, which have equal rights). The authorities of the constituent entities have the right to pass laws independently of the federal government. The laws of the subjects of the Russian Federation may not contradict federal laws. In case of conflicts between federal and local authorities, the President uses consensual procedures to resolve the problem. In the event a consensus is not reached, the dispute is transferred to the appropriate court for its resolution.

The President of the Russian Federation is the head of state. He is the Supreme Commander-in-Chief of the Armed Forces of the Russian Federation. The President organizes and heads the Security Council of Russia, signs treaties, enforces the law. The President appoints ministers, who are subject to approval by the Federal Assembly. He nominates judges to the Constitutional Court, the Supreme Court and the Higher Arbitration Court of the Russian Federation, and the Procurator-General of the Russian Federation. The President has the right to introduce the state of emergency within the Russian Federation. He announces pre-term elections. He has the right to suspend the acts of executive bodies of the Russian Federation members, if they contradict the Constitution of the Russian Federation, federal laws or the international obligations of the Russian Federation.

State power in the Russian Federation is exercised on the basis of its separation into legislative, executive and judicial branches. Each of them is balanced by the President.

The legislative power is vested in the Federal Assembly (the Parliament). It consists of two chambers: the Federation Council (the upper chamber) and the State Duma (the lower chamber). The two chambers of the Federal Assembly possess different powers and responsibilities, the State Duma being the more powerful. The Federation Council includes two representatives from each constituent entity of the Russian Federation, one from the representative and one from the executive bodies of the subject of the Federation.

The State Duma consists of 450 deputies and is elected for a term of 4 years. In December 2008 the term was extended to 5 years. Each chamber elects a chairman (the Speaker) to control the internal procedures of the chamber. The Federal Assembly is a permanently functioning body. The Federation Council and the State Duma sit separately. Their sessions are open (public). Each of the Houses forms committees and commissions and holds hearings on the appropriate issues. Bills may be initiated by each chamber. But to become a law a bill must be approved by both chambers and signed by the President. The President may veto the bill.

The executive power is exercised by the Government which consists of the Chairman of the Government (the Prime Minister), deputy chairmen and federal ministers. The Prime Minister is appointed by the President with the consent of the State Duma. Should the selected candidate be rejected three times, the President appoints the Prime Minister himself, dissolves the State Duma and announces new elections. The Prime Minister proposes to the President his candidates for the offices of federal ministers. The Government presents a draft budget to be discussed by the State Duma and provides its implementation as well as realization of financial, credit and monetary policies. It carries out measures to ensure legality, rights and freedoms of citizens, protects property, public order and combats crimes. The Government ensures state security and the realization of foreign policy. It pursues a uniform state policy in the sphere of culture, science, education, social security, health and ecology.

Justice in the Russian Federation is treated as a special type of state activity. It is administered by courts of law unified within a single judicial system which is independent of other state systems. The aim of justice in Russia is to safeguard both the citizens' rights and interests as well as those of the state and individual institutions, enterprises and organizations. Judicial power is effected by means of constitutional, civil, administrative and criminal judicial proceedings. Judges are independent and subject only to the Constitution of the Russian Federation and federal law.

## **Текст № 6**

### **THE NEED FOR LAW**

Law is a system of rules that a society or government develops in order to deal with crime, business agreements and social relationships. It is also a set of rules for good behaviour which is considered right and important by the majority of people as well as supported by the power of the government for moral, religious and emotional reasons.

The main function of law is a regulative one. Law basically serves two functions in a modern society. First, it serves to order and regulate the relations between all “persons”: individuals, businesses or governments. Secondly, law acts as a standard of conduct and morality. Through both of these functions law forms and regulates the pattern of behaviour of a given society in order to achieve a broad range of social objectives. A modern society cannot exist without law as there would be anarchy in this society then.

Law is “invisible” for ordinary people and is noticed only when somebody violates its order. If our neighbours play loud music late at night we will probably try to settle the matter in a reasonable and informal way without going to the police. Only when an informal discussion breaks down we will start thinking about law.

Relations and transactions in modern societies are so complex that often we cannot deal with them without seeking legal advice. We use it when we buy or sell property, settle disputes with our employers, demand a refund for a defective product, try to hold somebody liable for damaging or stealing our possessions. Thus there are different types of law: civil law, criminal law, law of contracts, law of property, labour law, etc.

Life of a modern society is changing very fast and every day new phenomena appear. Therefore, there is always a demand for new laws to regulate new spheres of life. For example, two hundred years ago there were no cars, so people didn't need any laws for roads and traffic. With the invention of the car there appeared a need for driving regulations and we cannot imagine our life without these rules. The same happened with the advent of the computer. When the first computer crime took place, no one could be punished for it as there was no law for it; only after this case the need for law on computer crime and later on cybercrime appeared and they started to be developed.

Every country tries to provide laws which will help its citizens to live safely and as comfortably as possible but no country has been successful in producing such laws which are completely satisfactory. But as you can see life in a civilized society, not in anarchy, is impossible without law, so it is much better to live with the imperfect laws which we have than if we had none at all.

### **Текст № 7**

#### **COMPENSATION CULTURE AND LAWYERS IN THE USA**

Issues of crime and justice have always held Americans' attention. For Americans it is normal to bring their claims for justice to the courts. In America it is common to sue for compensation so we can say that Americans have a strong “compensation culture”. There are few countries where people treat the law as part of their everyday life.

Americans' claims for justice are based on the provisions of the United States Constitution. Most of the rights and freedoms that Americans enjoy are guaranteed in the first ten amendments or "Bill of Rights" of the Constitution. Among the guarantees are the freedom of religion, freedom of the press, and freedom to assemble in public. Citizens have the right to be judged in a speedy and public trial. If someone feels that these or other rights have been violated, he or she may bring the case to court.

Local, state and federal courts handle about 12 million cases a year. Today, the number of lawyers in the United States exceeds 675,000. This translates to one lawyer for every 364 people. Twenty-five years ago, there was one lawyer for every 700 people. The rate at which the legal profession is growing will probably continue to outpace the rate of population growth.

Why is a career in law so popular? The first reason is big salaries and fees. Lawyers' salaries are still substantially greater than those of many other professionals. Some firms offer additional bonuses for clerkship experience in the federal courts and state supreme courts. The glamour of legal practice strengthens the attraction of its financial rewards.

There are other reasons for the popularity of the legal profession and the great demand for legal services. Materialism and individualism in American culture encourage dispute. Federalism gives separate legal systems for each state plus the national government. Advertising can now create demand for legal services, too. Finally, the principles of separation of powers and of checks and balances make governing difficult and sometimes impossible. When political institutions act, they often are forced to compromise, deferring critical issues to the courts. Pluralist democracy operates when groups can press their interests on, and even challenge the government through lawsuits in courts for all manner of disputes and interests

The President of the United States appoints federal judges to office with the approval of the U.S. Senate. This appointment includes Supreme Court justices, court of appeals judges and district judges.

The Justice Department assesses candidates' professional abilities, and the Senate Judiciary Committee initiates an independent investigation of the nominees. All nominees must be qualified attorneys. The Justice Department is responsible for faithful execution of the laws under the president's authority. The main administrators of federal law enforcement are the ninety-four US attorneys, appointed by the president with the advice and consent of the Senate. Unlike federal judges, these appointees serve at the pleasure of the president and are expected to relinquish their positions when the reins of government change hands. There is a US attorney in each federal judicial district.

Their staffs of assistant attorneys vary in size with the amount of litigation in the district. US attorneys have considerable discretion, which makes them powerful political figures in any community. Their decision to prosecute or not affects the wealth, freedom, rights, and reputation of individuals and organizations in the district.

US attorneys are political appointees whose position commands media attention and can serve political goals.

### **Текст № 8**

#### **Skills of negotiating**

Most negotiations are conducted with a view to reaching a compromise agreement. Both parties together move towards an outcome which is to mutual benefit.

This is a range of tactics which can help conduct negotiations.

It's no use immediately discussing business matters. The topic at the outset of negotiations should be neutral, non-business. It could be immediate experiences, the sort of journey the visitor has had; football, ice-hockey, the morning's newspaper headlines, common interests, etc.

Five per cent of the negotiating time is devoted to breaking the ice. The two parties adjust their thinking and behaviour to one another.

If you want to follow the reaction of your visitor introduce in your speech the question — “Agree?”

At the very beginning of the talks get agreement covering the purpose, plan, agenda of a meeting. Here is some advice to a negotiator. 1. First discuss major items, then minor items. 2. Follow the headlines of the plan one by one. 3. Come over to the next point after you have resolved the previous one. There are always differences of view between the parties. Here is some advice on problem-solving tactics. 1. Present a problem in general and obtain the other party's view on it. 2. Look together at the possibilities of joint advantage. 3. Suggest practical actions to resolve a problem. If negotiations are difficult and you are in a deadlock, take time-out. It'll help you build bridges between yourself and your partner when you resume negotiations. People involved in negotiating. Team leader. Production people. Financial managers. Commercial managers. People with technical expertise.

### **Текст № 9**

1. All fees, taxes and customs expenses on the territory of the Seller's country are paid by the Seller.

2. If, in case of cancellation of the contract, the parties agree to return the rejected equipment to the Seller, all storage and transportation costs of the equipment are paid by the Seller.

3. From the moment of signing this contract, all previous negotiations and correspondence on it become invalid.

4. The Seller does not have the right to transfer the rights and obligations under the contract to third parties without the written consent of the Buyer.

5. Any changes and additions to this contract valid only if they are made in writing and signed by both parties.

**Текст № 10**

1. All disputes and disagreements that may arise from the present contract will, if possible, be resolved through negotiations between the parties.

2. If the parties do not come to an agreement, the case is subject to arbitration.

3. A party wishing to submit a case to arbitration must notify the other party of this, indicating the name and residence of the arbitrator chosen by it.

4. Both arbitrators must, within 30 days after their election , take a super arbiter.

5. If the arbitrators do not reach an agreement regarding the super-arbiter's candidature, the latter is appointed by the Chairman Chamber of Commerce.

6. The arbitration shall make a decision by a majority vote in accordance with the terms of this contract.

7. The arbitration decision must indicate the distribution of costs between the parties for the arbitration proceedings.

8. The award of the arbitration will be final and binding for both parties.